

Favorit 87000

QUELAVENVASSILLE.COM

Notice d'utilisation
Manual de instruções
Manual de instrucciones

Lave-vaisselle
Máquina de lavar loiça
Lavavajillas

Nous vous remercions d'avoir choisi l'un de nos produits de qualité.

Afin de garantir une performance optimale et constante de votre appareil, veuillez lire attentivement cette notice d'utilisation. Il vous permettra d'utiliser correctement et efficacement toutes les fonctions de l'appareil. Nous vous recommandons de conserver cette notice à proximité pour une utilisation rapide et optimale. Si l'appareil devez être vendu ou cédé à une autre personne, assurez-vous que la notice d'utilisation l'accompagne.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre nouvel appareil.

Sommaire

Notice d'utilisation	3	Régler le dosage du liquide de rinçage	13
Consignes de sécurité	3	Fonction "Tout en 1"	13
Sécurité des enfants et des personnes vulnérables	3	Rangement des couverts et de la vaisselle	14
Consignes générales de sécurité	3	Conseils et astuces	14
Utilisation de l'appareil	4	Programmes de lavage	15
Entretien et nettoyage	4	Sélection et départ d'un programme de lavage	16
Installation	4	Régler et démarrer un programme de lavage sans départ différé	16
Précautions contre le gel	5	Régler et démarrer un programme de lavage avec départ différé	16
Tuyau d'arrivée d'eau	5	Interruption d'un programme de lavage	17
Raccordement électrique	5	Pour annuler un programme de lavage ou un départ différé	17
Service Après-vente	6	À la fin d'un programme de lavage	17
Mise au rebut de l'appareil	6	Retirez la vaisselle	18
Description de l'appareil	7	Entretien et nettoyage	18
Bandeau de commande	8	Pour retirer et nettoyer les filtres	18
Touche Annulation	9	Pour nettoyer les bras d'aspersion	19
Touches de sélection des programmes	9	Pour nettoyer les surfaces externes	19
Touche de programme Silence Plus	9	En cas d'anomalie de fonctionnement	19
Touche "Tout en 1"	9	Les résultats de lavage et de séchage ne sont pas satisfaisants	21
Touche Départ différé	9	Pour activer le distributeur de liquide de rinçage	22
Affichage	9	Caractéristiques techniques	22
Touches de fonction	10	En matière de protection de l'environnement	22
Mode programmation	10	Instructions d'installation	23
Avant la première utilisation	10	Installation	23
Réglage de l'adoucisseur d'eau	10		
Réglage manuel	11		
Réglage électronique	11		
Utilisation du sel régénérant	12		
Utilisation du produit de lavage et du liquide de rinçage	12		
Utilisation du produit de lavage	13		
Utilisation du liquide de rinçage	13		

Encastrement	23	Pour mettre l'appareil à niveau	24
Pour enlever le plan de travail de l'appareil	23	Raccordement du tuyau de vidange	24

Sous réserve de modifications

Notice d'utilisation

Consignes de sécurité

Lisez attentivement cette notice d'utilisation avant l'installation et l'utilisation de l'appareil :

- Pour votre propre sécurité et la sécurité de votre appareil.
- Pour le respect de l'environnement.
- Pour le bon fonctionnement de l'appareil.

Conservez cette notice d'utilisation avec l'appareil. Si l'appareil devait être vendu ou cédé à une autre personne, assurez-vous que la notice d'utilisation l'accompagne, afin que le nouvel utilisateur soit correctement informé du fonctionnement de celui-ci et des avertissements s'y rapportant.

Le fabricant n'est pas responsable des dommages liés à une mauvaise installation ou utilisation.

Sécurité des enfants et des personnes vulnérables

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales, ou le manque d'expérience et de connaissance les empêchent d'utiliser l'appareil sans risque lorsqu'ils sont sans surveillance ou en l'absence d'instruction d'une personne responsable qui puisse leur assurer une utilisation de l'appareil sans danger.
- Ne laissez pas les emballages à portée de main des enfants. Risque d'asphyxie ou de blessure corporelle.
- Conservez tous les produits de lavage dans un endroit sûr. Ne laissez pas les enfants toucher les produits de lavage.
- Tenez les enfants et les animaux éloignés de l'appareil lorsque la porte est ouverte.

Consignes générales de sécurité

- Ne modifiez pas les spécifications de cet appareil. Vous risqueriez de vous blesser et d'endommager l'appareil.
- Les produits de lavage pour lave-vaisselle peuvent occasionner des brûlures chimiques au niveau des yeux, de la bouche et de la gorge. Respectez les instructions de sécurité du fabricant de produit de lavage pour lave-vaisselle.
- L'eau de votre lave-vaisselle n'est pas potable. Des résidus de produits de lavage peuvent subsister dans votre lave-vaisselle.
- Fermez toujours la porte après avoir chargé ou vidé le lave-vaisselle pour éviter toute blessure ou toute chute sur la porte ouverte.
- Ne montez pas ou ne vous asseyez pas sur la porte ouverte de votre appareil.

Utilisation de l'appareil

- Cet appareil est destiné à un usage domestique normal. N'utilisez pas cet appareil à des fins commerciales ou industrielles ou pour d'autres usages.
- N'utilisez pas cet appareil pour des usages autres que celui pour lequel il a été conçu. Vous éviterez ainsi des risques matériel et corporel.
- Ce lave-vaisselle est conçu pour laver la vaisselle et les ustensiles de cuisine pouvant être lavés en lave-vaisselle.
- Ne placez pas de produits inflammables ou d'éléments imbibés de produits inflammables à l'intérieur, à proximité ou sur l'appareil. Risque d'explosion ou d'incendie.
- Les couteaux et autres ustensiles pointus ou tranchants doivent être placés dans le panier à couverts avec la pointe vers le bas, ou placez-les en position horizontale dans le panier supérieur ou dans le panier à couteaux (tous les modèles ne sont pas équipés d'un panier à couteaux).
- N'utilisez que des produits (sel, produit de lavage, liquide de rinçage) spécifiques pour lave-vaisselle.
- Tout autre type de sel non spécialement étudié pour être utilisé dans un lave-vaisselle, en particulier le sel de cuisine, peut endommager l'adoucisseur d'eau.
- Approvisionnez en sel juste avant de démarrer un programme de lavage. Les grains de sel et l'eau salée qui a débordé peuvent provoquer de la corrosion ou perforer la cuve de l'appareil.
- Ne remplissez jamais le distributeur de liquide de rinçage avec d'autres produits (par ex. un agent de nettoyage pour lave-vaisselle, un produit de lavage liquide). Vous risqueriez d'endommager l'appareil.
- Assurez-vous que les bras de lavage tournent librement avant de lancer le programme de lavage.
- Évitez d'ouvrir la porte pendant que l'appareil fonctionne : une vapeur brûlante peut s'en échapper. Risque de brûlures cutanées.
- Ne sortez pas la vaisselle du lave-vaisselle avant la fin du cycle de lavage.

Entretien et nettoyage

- Avant toute opération de nettoyage, mettez l'appareil hors tension et débranchez-le électriquement.
- N'utilisez pas de produits inflammables ou corrosifs.
- N'utilisez jamais l'appareil sans les filtres. Contrôlez que les filtres sont correctement installés. Si les filtres ne sont pas correctement installés, les performances de lavage pourraient être compromises et l'appareil endommagé.
- Ne projetez pas d'eau ou de vapeur sur l'appareil pour son nettoyage.

Installation

- Vérifiez que l'appareil n'a subi aucun dommage au cours du transport. Ne branchez jamais un appareil endommagé. Si l'appareil est endommagé, contactez votre magasin vendeur.
- Retirez tous les emballages avant la première utilisation.
- Seul un professionnel qualifié doit effectuer l'installation, les raccordements électrique et hydraulique, la mise en service et la maintenance de l'appareil. Vous éviterez ainsi des risques mobilier, immobilier et corporel.
- Pendant l'installation et avant toute intervention sur le lave-vaisselle, il est nécessaire de débrancher l'appareil.

- Les parois de votre lave-vaisselle ne doivent jamais être percées pour éviter d'endommager les composants hydrauliques et électriques.

Précautions contre le gel

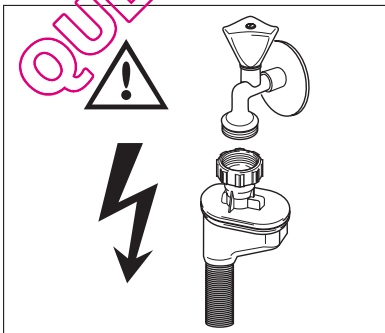
- N'installez pas l'appareil dans un endroit où la température ambiante est inférieure à 0 °C.
- Le fabricant ne pourra être tenu responsable en cas de dommages dus au gel.

Tuyau d'arrivée d'eau

- Utilisez des tuyaux neufs pour raccorder l'appareil à l'arrivée d'eau. N'utilisez pas des tuyaux usagés.
- Ne raccordez pas l'appareil à des conduites neuves ou qui n'ont pas été utilisées depuis longtemps. Laissez couler l'eau pendant quelques minutes avant de brancher le tuyau d'arrivée d'eau.
- Veillez à ne pas écraser ou endommager les tuyaux d'eau lorsque vous installez l'appareil.
- Assurez-vous que tous les raccords de tuyaux d'eau sont bien serrés afin d'éviter les fuites.
- Lorsque vous utilisez l'appareil pour la première fois, vérifiez que les tuyaux ne fuient pas.
- Le tuyau d'arrivée d'eau est à double paroi et comporte un câble d'alimentation intérieur ainsi qu'une soupape de sécurité. Le tuyau d'arrivée d'eau est sous pression uniquement lorsque l'eau s'écoule. Si le tuyau d'arrivée d'eau fuit, la soupape de sécurité coupe automatiquement l'eau.
 - Faites attention au moment de raccorder le tuyau d'arrivée d'eau :
 - N'immergez pas le tuyau d'arrivée d'eau ou la soupape de sécurité dans l'eau.
 - Si le tuyau d'arrivée d'eau ou la soupape de sécurité est endommagé, débranchez immédiatement la prise secteur.
 - Contactez le service Après-vente de votre magasin vendeur pour remplacer le tuyau d'arrivée d'eau avec soupape de sécurité.



AVERTISSEMENT
Tension dangereuse



Raccordement électrique

- L'appareil doit être relié à la terre.

- Vérifiez que les données électriques figurant sur la plaque signalétique correspondent à celles de votre réseau.
- Utilisez toujours une prise correctement installée, protégée contre les chocs.
- L'appareil ne doit pas être raccordé à l'aide d'un prolongateur, d'une prise multiple ou d'un raccordement multiple. Risque d'incendie.
- Ne remplacez pas ou ne changez pas le câble d'alimentation. Contactez votre service Après-vente.
- Attention à ne pas écraser ou endommager la prise et le câble d'alimentation situés à l'arrière de l'appareil.
- Vérifiez que la prise est accessible après l'installation.
- Ne tirez pas sur le câble d'alimentation électrique pour débrancher l'appareil. Mais tirez toujours sur la prise.

Service Après-vente

- Toute intervention ou réparation sur votre appareil ne doit être effectuée que par un professionnel qualifié. Contactez votre service Après-vente.
- Utilisez exclusivement des pièces d'origine.

Mise au rebut de l'appareil

- Pour éviter tout risque corporel ou matériel :
 - Débranchez l'appareil électriquement.
 - Coupez le câble d'alimentation au ras de l'appareil et mettez-le au rebut.
 - Éliminez le dispositif de verrouillage de porte. Il empêche les enfants ou les petits animaux de s'enfermer à l'intérieur de l'appareil. Risque d'asphyxie.

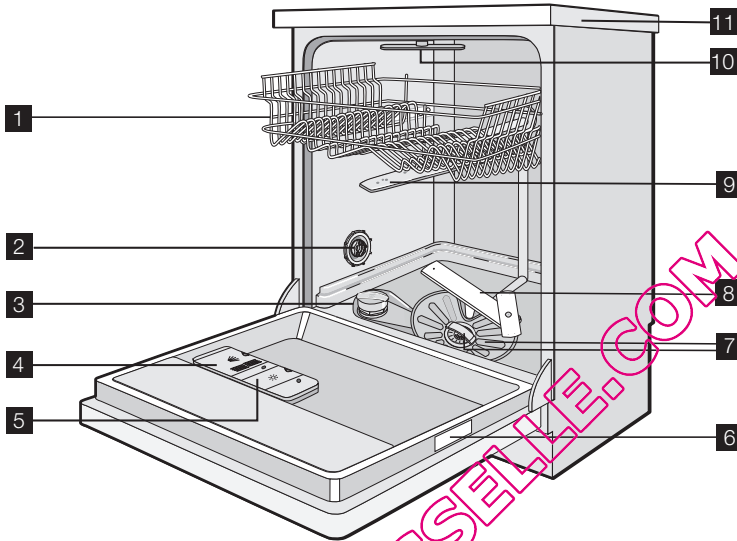


AVERTISSEMENT

Les produits de lavage pour lave-vaisselle sont dangereux et peuvent être corrosifs !

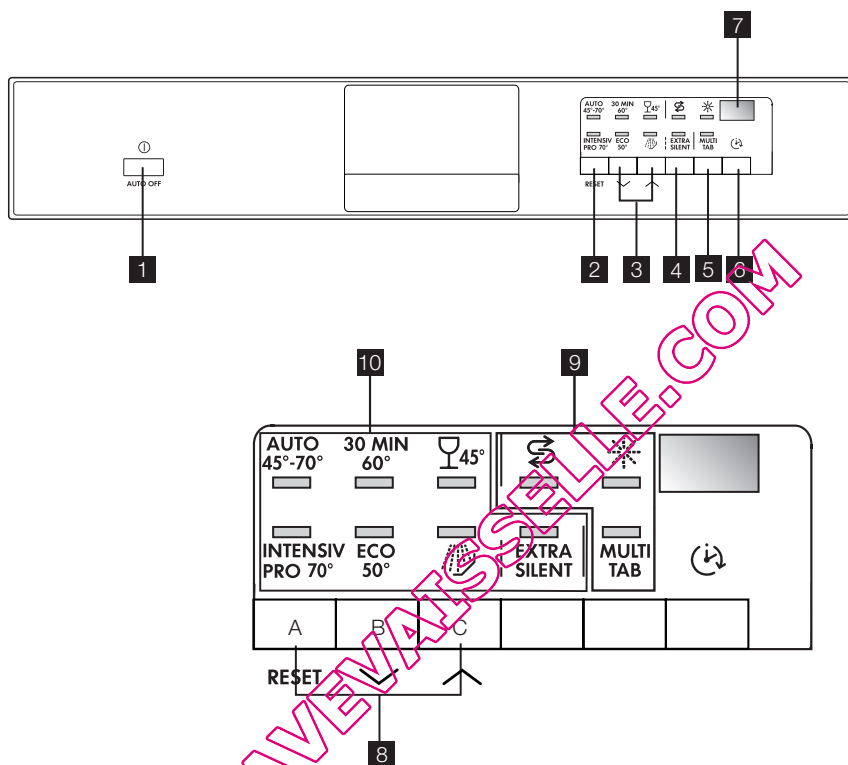
- Tout accident provoqué par ces produits de lavage doit impérativement faire l'objet d'un appel à votre centre antipoison régional et à un médecin.
- Si quelqu'un a avalé du produit de lavage pour lave-vaisselle, il faut immédiatement contacter le centre antipoison régional et un médecin.
- En cas de projection de produit de lavage dans les yeux, rincez abondamment à l'eau en attendant l'intervention du médecin.
- Conservez les produits de lavage pour lave-vaisselle dans un endroit sûr et hors de portée des enfants.
- Ne laissez pas la porte de l'appareil ouverte quand celui-ci contient du produit de lavage.
- Remplissez le distributeur de produit de lavage juste avant de démarrer un programme de lavage.

Description de l'appareil



- 1 Panier supérieur
- 2 Sélecteur de dureté de l'eau
- 3 Réservoir à sel régénérant
- 4 Distributeur de produit de lavage
- 5 Distributeur de liquide de rinçage
- 6 Plaque signalétique
- 7 Filtres
- 8 Bras d'aspersion inférieur
- 9 Bras d'aspersion supérieur
- 10 Bras d'aspersion supérieur
- 11 Plan de travail

Bandeau de commande




- 1 Touche Marche/Arrêt
- 2 Touche Annulation
- 3 Touches de sélection des programmes
- 4 Touche de programme Silence Plus
- 5 Touche « Tout en 1 »
- 6 Touche Départ différé
- 7 Affichage
- 8 Touches de fonction
- 9 Voyants
- 10 Voyants des programmes

Voyants

Sel ¹⁾



S'allume lorsque le réservoir de sel régénérant doit être rempli. Reportez-vous au chapitre « Utilisation du sel régénérant ».
Le voyant de réapprovisionnement en sel régénérant peut rester allumé plusieurs heures après le remplissage du réservoir à sel. Cela n'affecte pas le fonctionnement de l'appareil.

Voyants	
Liquide de rinçage ¹⁾ 	S'allume lorsque le distributeur de liquide de rinçage doit être rempli. Reportez-vous au chapitre « Utilisation du produit de lavage et du liquide de rinçage ».
MULTITAB	S'allume lorsque vous activez la fonction « Tout en 1 ». Reportez-vous au chapitre « Fonction « Tout en 1 » ».

1) Lorsque les réservoirs à sel et/ou à liquide de rinçage sont vides, les voyants correspondants ne s'allument pas pendant qu'un programme est en cours.

Touche Annulation

Avec cette touche vous pouvez annuler un programme en cours ou un départ différé. Reportez-vous au chapitre « Sélection et départ d'un programme de lavage ».

Touches de sélection des programmes

Avec ces touches vous pouvez sélectionner le programme de lavage. Appuyez sur les touches à plusieurs reprises jusqu'à ce que le voyant du programme souhaité s'affiche. Pour plus de détails sur les programmes de lavage, reportez-vous au chapitre « Programmes de lavage ».

Touche de programme Silence Plus

Il s'agit d'un programme de lavage à faible niveau sonore.

Pendant le programme Silence Plus, la pompe fonctionne à très faible vitesse pour diminuer le niveau sonore de 25 % par rapport au programme déclaré. Le programme dure donc plus longtemps.

Sélectionnez ce programme de lavage aux heures creuses pour profiter d'un tarif avantageux.

Touche "Tout en 1"

Appuyez sur cette touche pour activer/désactiver la fonction "Tout en 1". Reportez-vous à la fonction "Tout en 1".

Touche Départ différé

Utilisez la touche Départ différé pour différer l'heure de départ du programme de 1 à 24 heures. Reportez-vous au chapitre « Sélection et départ d'un programme de lavage ».

Affichage

L'affichage indique :

- Le réglage électronique du niveau d'adoucisseur d'eau.
- L'activation/désactivation du distributeur de liquide de rinçage (seulement si la fonction "Tout en 1" est activée).
- La durée du programme de lavage.
- Le temps restant avant la fin du programme de lavage.
- La fin d'un programme de lavage. Un zéro apparaît sur l'affichage.
- Le temps qu'il reste avant la fin du départ différé.
- Les codes d'anomalie de l'appareil.

Touches de fonction

Appuyez sur les touches de fonction pour :

- Régler électroniquement le niveau de l'adoucisseur d'eau. Reportez-vous au chapitre « Réglage de l'adoucisseur d'eau ».
- Activer/désactiver le distributeur de liquide de rinçage lorsque la fonction "Tout en 1" est activée. Reportez-vous au chapitre « En cas d'anomalie de fonctionnement... ».

Mode programmation

L'appareil doit être en mode Programmation pour effectuer les opérations suivantes :

- Régler et démarrer un programme de lavage et/ou un départ différé.
- Régler électroniquement le niveau de l'adoucisseur d'eau.
- Activer/désactiver le distributeur de liquide de rinçage.

Appuyez sur la touche Marche/Arrêt. L'appareil se trouve en mode Programmation lorsque :

- Tous les voyants du programme s'allument.

Appuyez sur la touche Marche/Arrêt. L'appareil n'est pas en mode Programmation lorsque :

- Un seul voyant de programme s'allume.
- L'affichage indique la durée d'un programme de lavage ou d'un départ différé.
 - Pour revenir au mode Programmation, annulez le programme ou le départ différé. Reportez-vous au chapitre « Sélection et départ d'un programme de lavage ».

Avant la première utilisation

Appliquez la procédure pas à pas en vous reportant aux instructions suivantes :

1. Vérifiez si le réglage de dureté de l'adoucisseur d'eau correspond à la dureté de l'eau de votre région. Si nécessaire, ajustez le niveau de l'adoucisseur d'eau.
2. Remplissez le réservoir de sel régénérant avec du sel spécial pour lave-vaisselle.
3. Remplissez le distributeur de liquide de rinçage.
4. Rangez les couverts et la vaisselle dans le lave-vaisselle.
5. Sélectionnez le programme de lavage en fonction de la charge et du degré de salissure.
6. Versez la quantité appropriée de produit de lavage dans le réservoir correspondant.
7. Démarrez le programme de lavage.



Si vous utilisez des pastilles de détergent multifonctions ('3 en 1', '4 en 1', '5 en 1', etc.), reportez-vous au chapitre « Fonction Tout en 1 ».

Réglage de l'adoucisseur d'eau

Le lave-vaisselle est équipé d'un adoucisseur d'eau conçu pour éliminer les minéraux et les sels de l'eau d'alimentation. Ces minéraux et sels sont susceptibles de nuire au bon fonctionnement de l'appareil.

Ces échelles d'équivalence mesurent la dureté de l'eau :

- Degrés allemands (dH°).
- Degrés français (°TH).
- mmol/l (millimole par litre - unité internationale de mesure de la dureté de l'eau).
- Degrés Clarke.

Réglez l'adoucisseur d'eau en fonction de la dureté de l'eau de votre région. Si nécessaire, contactez votre Compagnie locale de distribution des eaux.

Dureté de l'eau				Réglage de la dureté de l'eau	
°dH	°TH	mmol/l	degrés Clarke	manuel	électronique
51 - 70	91 - 125	9,1 - 12,5	64 - 88	2 ¹⁾	10
43 - 50	76 - 90	7,6 - 9,0	53 - 63	2 ¹⁾	9
37 - 42	65 - 75	6,5 - 7,5	46 - 52	2 ¹⁾	8
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	36 - 45	2 ¹⁾	7
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	28 - 35	2 ¹⁾	6
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	23 - 27	2 ¹⁾	5 ¹⁾
15 - 18	26 - 32	2,6 - 3,2	18 - 22	2	4
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	13 - 17	2	3
4 - 10	7 - 18	0,7 - 1,8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0,7	< 5	1 ²⁾	1 ²⁾

1) Réglage d'usine

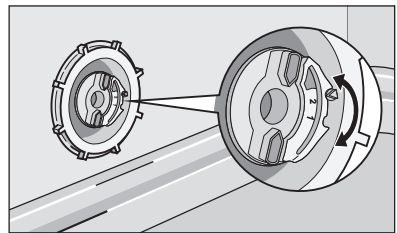
2) Inutile d'utiliser du sel régénérant.



L'adoucisseur d'eau doit être réglé manuellement et électroniquement.

Réglage manuel

Tournez le sélecteur de dureté de l'eau sur 1 ou 2 (reportez-vous au tableau).



Réglage électronique

1. Mettez l'appareil en fonctionnement.
 2. Contrôlez que l'appareil est en mode Programmation.
 3. Appuyez sur les touches de fonction B et C et maintenez-les appuyées jusqu'à ce que les voyants des touches de fonction A, B et C clignotent.
 4. Relâchez les touches de fonction B et C.
 5. Appuyez sur la touche de fonction A.
 - Les voyants des touches de fonction B et C s'éteignent.
 - Le voyant au-dessus de la touche de fonction A continue de clignoter.
 - Le niveau actuel est indiqué sur l'affichage.
- Exemple : l'affichage indique **5 L** = niveau 5.

6. Appuyez plusieurs fois sur la touche de fonction A jusqu'à ce que l'affichage indique le réglage souhaité.
7. Appuyez sur la touche Marche/Arrêt pour mémoriser l'opération.

i Si l'adoucisseur d'eau est réglé électroniquement au niveau 1, le voyant de sel restera éteint.

Utilisation du sel régénérant

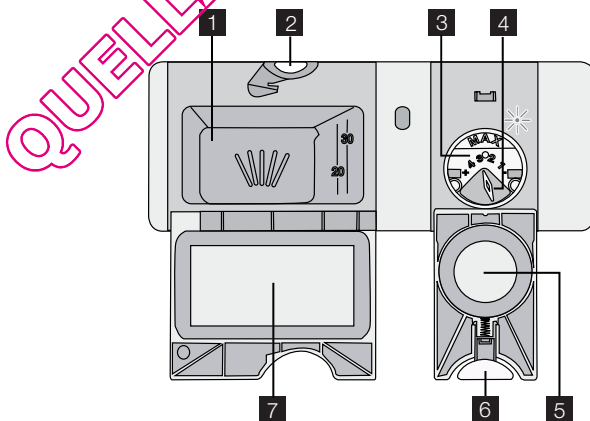
Pour réapprovisionner, procédez comme suit :

1. Dévissez le bouchon du réservoir de sel en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
2. Versez 1 litre d'eau à l'intérieur du réservoir (uniquement lorsque vous remplissez le réservoir pour la première fois).
3. Versez le sel à l'aide de l'entonnoir jusqu'à ce que le réservoir soit rempli.
4. Éliminez toute trace de sel autour de l'ouverture du réservoir de sel régénérant.
5. Remettez le bouchon en place et serrez-le en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre pour fermer le réservoir de sel régénérant.



i Il est normal que de l'eau s'écoule du réservoir lorsque vous le remplissez de sel.

Utilisation du produit de lavage et du liquide de rinçage



Utilisation du produit de lavage



Afin de préserver l'environnement, n'utilisez que la quantité nécessaire de produit de lavage. Respectez les recommandations fournies par le fabricant du produit de lavage qui figurent sur l'emballage du produit.

Pour remplir le distributeur de produit de lavage, procédez comme suit :

1. Appuyez sur la touche de déverrouillage **2** afin d'ouvrir le couvercle **7** du réservoir du produit de lavage.
2. Introduisez le produit de lavage dans le réservoir **1**.
3. Si le programme de lavage comporte une phase de pré-lavage, versez une petite quantité de produit de lavage à l'intérieur de la porte de l'appareil.
4. Si vous utilisez des pastilles de détergent, placez-les dans le distributeur. **1**.
5. Fermez le réservoir du produit de lavage. Appuyez sur le couvercle jusqu'à ce qu'il soit verrouillé.



Les produits de lavage de différents fabricants présentent un taux de dissolution variable. Certains produits de lavage en pastilles n'atteignent pas leurs pouvoirs de nettoyage optimal au cours de programmes courts. Sélectionnez un programme de lavage long si vous utilisez des produits de lavage en pastilles, afin d'éliminer complètement les résidus de produit de lavage.

Utilisation du liquide de rinçage



Le liquide de rinçage assure un rinçage optimal et un séchage sans taches ni striures. Le distributeur de liquide de rinçage libère automatiquement le liquide de rinçage durant la dernière phase de rinçage.

Pour remplir le distributeur de liquide de rinçage, procédez comme suit :

1. Appuyez sur la touche de déverrouillage **6** afin d'ouvrir le couvercle **5** du distributeur de liquide de rinçage.
2. Remplissez le distributeur de liquide de rinçage **3** de liquide de rinçage. Le repère 'max.' indique le niveau maximum.
3. Essuyez tout débordement de liquide de rinçage à l'aide de papier absorbant, afin d'éviter une formation excessive de mousse lors du lavage.
4. Vérifiez que le couvercle est fermé après chaque remplissage. Appuyez sur le couvercle jusqu'à ce qu'il soit verrouillé.

Réglez le dosage du liquide de rinçage

Réglage d'usine : position 3.

Vous pouvez régler le dosage du liquide de rinçage entre 1 (minimum) et 4 (maximum).

Tournez le sélecteur de liquide de rinçage **4** afin d'augmenter ou diminuer le dosage.

Fonction "Tout en 1"

La fonction "Tout en 1" utilise les pastilles de détergent multifonctions.

Ces produits combinent les fonctions de produit de lavage, de liquide de rinçage et de sel régénérant. Certains types de pastilles contiennent d'autres agents.

Vérifiez que ces pastilles sont appropriées à votre degré local de dureté de l'eau. Consultez à cet effet les instructions du fabricant.

La fonction "Tout en 1" une fois sélectionnée reste allumée sauf si vous la désactivez.

La fonction "Tout en 1" désactive le débit du liquide de rinçage et du sel.

La fonction "Tout en 1" désactive les voyants du sel régénérant et du liquide de rinçage.

La durée du programme peut augmenter si vous utilisez la fonction "Tout en 1".



Activez la fonction "Tout en 1" avant de lancer un programme de lavage.

Vous ne pouvez pas activer la fonction "Tout en 1" en cours de programme.

Pour activer la fonction "Tout en 1" :

- Appuyez sur la touche "Tout en 1". Le voyant de la fonction "Tout en 1" s'allume.

Pour désactiver la fonction "Tout en 1" et utiliser le produit de lavage, le sel régénérant et le liquide de rinçage séparément :

1. Appuyez sur la touche "Tout en 1". Le voyant de la fonction "Tout en 1" s'éteint.
2. Approvisionnez à nouveau le réservoir à sel et le distributeur de liquide de rinçage.
3. Réglez la position maximale du degré de dureté de l'eau.
4. Effectuez un programme de lavage sans charger l'appareil.
5. Réglez l'adoucisseur d'eau en fonction de la dureté de l'eau de votre région.
6. Réglez le dosage du liquide de rinçage.

Rangement des couverts et de la vaisselle



Reportez-vous à la brochure « Exemples de charges ProClean ».



Conseils et astuces

N'utilisez pas le lave-vaisselle pour nettoyer des objets absorbant l'eau (chiffon, éponges de nettoyage...).

- Avant de charger la vaisselle et les couverts, veillez à :
 - Retirer les restes d'aliments.
 - Laisser tremper les casseroles au fond desquelles adhèrent des restes d'aliments brûlés ou attachés.
- Lorsque vous chargez les couverts et la vaisselle, veillez à :
 - Charger les articles creux tels que tasses, verres et casseroles, etc. en les retournant.
 - Vous assurer que l'eau ne s'accumule pas dans un creux ou dans un fond bombé.
 - Vous assurer que les couverts et la vaisselle ne s'emboîtent pas.
 - Vérifier que les verres ne se touchent pas pour éviter qu'ils ne se brisent.
 - Placer les petites pièces dans le panier à couverts.
 - Intercaler les cuillères aux autres couverts, afin d'éviter qu'elles ne s'emboîtent.
 - Placer les ustensiles dans la machine de façon à ce que l'eau puisse accéder à toutes les surfaces.
- La vaisselle en plastique et les poêles en matériau antiadhésif tendent à retenir les gouttes d'eau.
- Placez les objets légers dans le panier supérieur. Disposez-les de façon à ce qu'ils ne puissent pas se retourner.

Programmes de lavage

Programmes de lavage


Programme	Degré de salissure	Type de vaisselle	Description du programme
AUTO 45°-70° ¹⁾	Tous	Vaisselle, couverts, plats et casseroles	Prélavage Lavage principal à 45 °C ou 70 °C 1 ou 2 rinçages intermédiaires Dernier rinçage Séchage
INTENSIV PRO 70°	Très sale	Vaisselle, couverts, plats et casseroles	Prélavage Lavage principal à 70 °C 1 rinçage intermédiaire Dernier rinçage Séchage
30 MIN 60° ²⁾	Normalement ou légèrement sale	Vaisselle et couverts	Lavage principal à 60 °C Rinçage
ECO 50° ³⁾	Normalement sale	Vaisselle et couverts	Prélavage Lavage principal jusqu'à 50 °C 1 rinçage intermédiaire Rinçage final Séchage
 45°	Normalement ou légèrement sale	Vaisselle délicate et verres	Lavage principal à 45 °C 1 rinçage intermédiaire Dernier rinçage Séchage
	Ce programme rince rapidement la vaisselle pour éviter que les restes d'aliments ne collent et pour éviter la formation d'odeurs. Vous ne pouvez démarrer un programme de lavage que lorsque vous avez entièrement chargé l'appareil. N'utilisez pas de produit de lavage avec ce programme.		1 rinçage à froid
EXTRA SILENT	Normalement sale	Vaisselle et couverts	Prélavage Lavage principal à 50 °C 1 rinçage intermédiaire Dernier rinçage Séchage

- 1) L'appareil règle automatiquement la température et la quantité d'eau. Cela dépend si l'appareil est plein ou non et du degré de salissure de la vaisselle. La durée du programme et les consommations varient.
- 2) Pour laver une petite quantité de vaisselle, ce programme vous offre une solution gain de temps, pour des résultats de lavage parfaits.
- 3) Programme de test des organismes de normalisation. Reportez-vous à la brochure fournie pour connaître les résultats des tests.

Valeurs de consommation

Programme ¹⁾	Énergie (kWh)	Eau (litres)
AUTO 45°-70°	0,9 - 1,7	8 - 15
INTENSIV PRO 70°	1,5 - 1,7	13 - 15
30 MIN 60°	0,9	9
ECO 50°	0,9 - 1,1	9 - 11
 45°	0,8 - 0,9	11 - 12
	0,1	4
EXTRA SILENT	1,1 - 1,2	9 - 11


1) L'affichage indique la durée du programme.

 Ces valeurs peuvent changer en fonction de la pression et de la température de l'eau, des variations dans l'alimentation électrique et de la quantité de vaisselle.

Sélection et départ d'un programme de lavage

Régler et démarrer un programme de lavage sans départ différé

- Ouvrez la porte.
- Mettez l'appareil en fonctionnement.
- Contrôlez que l'appareil est en mode Programmation.
- Sélectionnez un programme de lavage. Reportez-vous au chapitre « Programmes de lavage ».
 - Le voyant correspondant s'allume.
 - Trois minutes après la fin du programme, tous les voyants s'éteignent.
 - La durée du programme clignote sur l'affichage numérique.
- Fermez la porte de l'appareil. Le programme de lavage démarre automatiquement.

 Vous pouvez également sélectionner le programme de lavage lorsque la porte est fermée. N'oubliez pas dans ce cas que, lorsque vous appuyez sur la touche d'un programme, vous disposez de 3 secondes seulement pour sélectionner un autre programme. Au bout de ces 3 secondes, le programme sélectionné démarre automatiquement.

Régler et démarrer un programme de lavage avec départ différé

- Ouvrez la porte.
- Mettez en fonctionnement l'appareil et sélectionnez un programme de lavage.
- Appuyez sur la touche Départ différé plusieurs fois de suite jusqu'à ce que le nombre d'heures correspondant au départ différé souhaité apparaisse sur l'affichage numérique.
- Fermez la porte de l'appareil.
 - Le décompte démarre automatiquement.
 - Lorsque le décompte est terminé, le programme de lavage démarre automatiquement.

- i** L'ouverture de la porte de l'appareil interrompt le décompte. Lorsque vous refermez la porte, le décompte reprend là où il a été interrompu.
- i** Vous pouvez également sélectionner le départ différé lorsque la porte est fermée. Lorsque vous sélectionnez un programme de lavage, vous disposez de 3 secondes seulement pour sélectionner le départ différé. Au bout de ces 3 secondes, le programme de lavage démarre automatiquement.

Interruption d'un programme de lavage

- Ouvrez la porte de l'appareil.
 - Le programme de lavage s'arrête.
- Fermez la porte de l'appareil.
 - Le programme de lavage reprend là où il a été interrompu.

Pour annuler un programme de lavage ou un départ différé

- i** Si un programme de lavage ou un départ différé n'a pas encore démarré, vous pouvez changer la sélection.
Lorsqu'un programme de lavage ou un départ différé est en cours, il est impossible de modifier la sélection. Pour effectuer une nouvelle sélection, annulez le programme de lavage ou le départ différé.
- i** Lorsque vous annulez le départ différé, cela annule automatiquement le programme de lavage sélectionné. Vous devez répéter la sélection du programme de lavage.
 1. Appuyez et maintenez appuyée la touche Annulation jusqu'à ce que tous les voyants du programme s'allument.
 2. Avant de démarrer un nouveau programme de lavage, vérifiez qu'il y a du produit de lavage dans le distributeur correspondant.

À la fin d'un programme de lavage

- L'appareil se met à l'arrêt automatiquement.
- L'affichage indique 0.
 1. Mettez l'appareil à l'arrêt.
 2. Ouvrez la porte de l'appareil.
 3. Pour de meilleurs résultats de séchage, entrouvrez la porte pendant quelques minutes.
- i** • Si vous ne mettez pas à l'arrêt l'appareil trois minutes après la fin du programme de lavage :
 - tous les voyants s'éteignent,
 - une ligne horizontale apparaît sur l'affichage numérique,Cela permet de diminuer la consommation d'énergie.
Si vous appuyez sur l'une des touches (sauf sur la touche Marche/Arrêt), l'affichage et les voyants se rallument.
- i** L'appareil se met à l'arrêt automatiquement au bout de 10 minutes dès la fin du programme de lavage.

Retirez la vaisselle

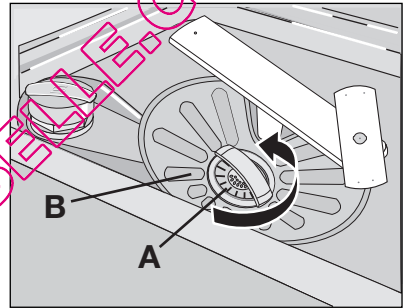
- Attendez que la vaisselle refroidisse avant de la retirer du lave-vaisselle. La vaisselle encore chaude est sensible aux chocs.
- Déchargez d'abord le panier inférieur, puis le panier supérieur.
- Les côtés et la porte de l'appareil peuvent être mouillés. L'acier inoxydable refroidit plus rapidement que la vaisselle.

Entretien et nettoyage

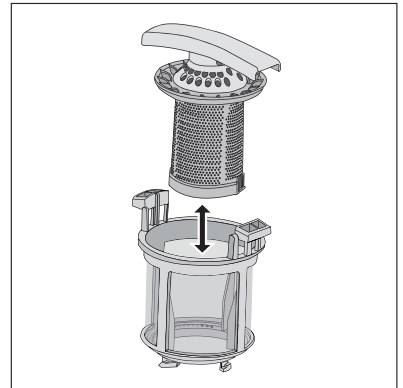
Pour retirer et nettoyer les filtres

Avec des filtres sales, les résultats du lavage sont moins satisfaisants. Contrôlez régulièrement les filtres et nettoyez-les si nécessaire.

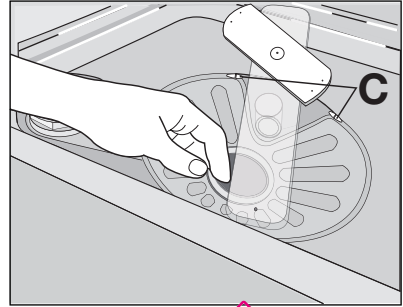
1. Pour retirer le filtre (A), tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez-le du filtre (B).



2. Le filtre (A) est composé de 2 pièces. Pour démonter le filtre, séparez-les.
3. Nettoyez soigneusement les pièces sous l'eau courante.
4. Rassemblez les 2 pièces du filtre (A) et poussez. Vérifiez qu'elles s'emboîtent correctement.
5. Retirez le filtre (B).
6. Nettoyez soigneusement le filtre (B) sous l'eau courante.



7. Remplacez le filtre (B) dans sa position initiale. Vérifiez qu'il est correctement placé sous les deux guides (C).
8. Réinstallez le filtre (A) dans le filtre (B) et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée.



Pour nettoyer les bras d'aspersion

Ne retirez pas les bras d'aspersion

Si des résidus ont bouché les orifices des bras d'aspersion, éliminez-les à l'aide d'un cure-dent.

Pour nettoyer les surfaces externes

Nettoyez les surfaces externes de l'appareil, de même que le bandeau de commandes, à l'aide d'un chiffon doux humide. Utilisez uniquement un peu d'eau savonneuse. N'utilisez en aucun cas de substances abrasives, de tampons à récurer ou de solvants (acétone).

En cas d'anomalie de fonctionnement

L'appareil ne démarre pas ou se met à l'arrêt en cours de programme.

Essayez d'abord de trouver une solution au problème (reportez-vous au tableau). Si vous n'y arrivez pas, contactez votre service Après-vente.

Anomalie	Code d'erreur	Cause possible	Solution possible
L'appareil n'est pas approvisionné en eau.	<ul style="list-style-type: none"> • Un signal sonore retentit. • L'affichage indique 10. 	Le robinet d'arrivée d'eau est obstrué ou incrusté de tartre.	Nettoyez le robinet d'arrivée d'eau.
		La pression d'eau est trop basse.	Contactez votre Compagnie locale de distribution des eaux.
		Le robinet d'arrivée d'eau est fermé.	Ouvrez le robinet d'arrivée d'eau.
		Le filtre situé dans le tuyau d'arrivée d'eau est bouché.	Nettoyez le filtre.
		Le tuyau d'arrivée d'eau n'a pas été raccordé correctement.	Vérifiez le raccordement.

Anomalie	Code d'erreur	Cause possible	Solution possible
		Le tuyau d'arrivée d'eau est endommagé.	Assurez-vous que le tuyau d'arrivée d'eau n'est pas endommagé.
L'appareil ne vidange pas.	<ul style="list-style-type: none"> Un signal sonore retentit. L'affichage indique 20. 	Le robinet de l'évier est bouché.	Nettoyez le robinet de l'évier.
		Le tuyau de vidange n'a pas été installé correctement.	Vérifiez le raccordement.
		Le tuyau de vidange est endommagé.	Assurez-vous que le tuyau de vidange n'est pas endommagé.
Le système de sécurité anti-débordement s'est déclenché.	<ul style="list-style-type: none"> Un signal sonore retentit. L'affichage indique 30. 		Fermez le robinet d'eau et contactez votre service après-vente.
Le programme ne démarre pas.		La porte de l'appareil est ouverte.	Fermez la porte correctement.
		La fiche secteur n'est pas branchée.	Insérez la fiche dans la prise secteur.
		Un fusible a disjoncté dans la boîte à fusibles de votre habitation.	Remplacez le fusible.
		La fonction Départ différé a été réglée. (Uniquement pour les appareils avec la fonction Départ différé).	Pour démarrer immédiatement le programme, annulez le départ différé.

Après avoir effectué ces contrôles, mettez l'appareil en fonctionnement. Le programme reprend là où il a été interrompu.

Si l'anomalie persiste, contactez le service Après-vente.

Si d'autres codes erreur s'affichent, contactez le service Après-vente.

Les informations nécessaires pour le service Après-vente figurent sur la plaque signalétique.

Nous vous recommandons de noter les informations ici :

Modèle (MOD.)

Numéro du produit (PNC)

Numéro de série (S.N.)

Les résultats de lavage et de séchage ne sont pas satisfaisants

Symptôme	Cause possible	Solution possible
La vaisselle n'est pas propre.	Vous n'avez pas sélectionné le programme approprié pour ce type de vaisselle et de salissure.	Vérifiez que ce programme de lavage est approprié pour ce type de vaisselle et de salissure.
	Les paniers n'ont pas été chargés correctement, l'eau n'a pas pu accéder à toutes les surfaces.	Chargez les paniers correctement.
	Les bras d'aspersion ne peuvent pas tourner parce que la vaisselle est mal positionnée.	Vérifiez qu'une disposition incorrecte de la vaisselle ne bloque pas les bras d'aspersion.
	Les filtres sont encrassés ou mal montés et installés.	Assurez-vous que les filtres sont propres et correctement montés et installés.
	Vous avez utilisé trop peu de produit de lavage ou avez oublié d'approvisionner le distributeur de produit de lavage.	Vérifiez que la quantité de produit de lavage est suffisante.
Traces de tartre sur la vaisselle.	Le réservoir de sel est vide.	Remplissez le réservoir de sel régénérant avec du sel spécial pour lave-vaisselle.
	L'adoucisseur d'eau a été mal réglé.	Réglez l'adoucisseur d'eau.
	Le bouchon du réservoir à sel n'a pas été vissé correctement.	Assurez-vous que le bouchon du réservoir à sel est correctement fermé.
Les verres et la vaisselle présentent des rayures, des taches blanches ou un film bleuâtre.	Le dosage du liquide de rinçage est trop élevé.	Réduisez le dosage du liquide de rinçage.
Traces de gouttes d'eau séchées sur les verres et la vaisselle	Le dosage du liquide de rinçage est insuffisant.	Augmentez le dosage du liquide de rinçage.
	Il se peut que le produit de lavage soit en cause.	Utilisez une autre marque de produit de lavage.
La vaisselle est mouillée.	Vous avez sélectionné un programme de lavage sans phase de séchage ou avec une phase de séchage courte.	Laissez la porte du lave-vaisselle entrouverte pendant quelques minutes avant de retirer la vaisselle.
La vaisselle est mouillée et terne.	Le distributeur de liquide de rinçage est vide.	Remplissez le distributeur de liquide de rinçage.
	La fonction « Tout en 1 » est activée. (Le distributeur de liquide de rinçage s'arrête automatiquement).	Activez le distributeur de liquide de rinçage. Reportez-vous au chapitre « Pour activer le distributeur de liquide de rinçage ».

Pour activer le distributeur de liquide de rinçage

1. Mettez l'appareil en fonctionnement.
2. Contrôlez que l'appareil est en mode Programmation.
3. Appuyez et maintenez appuyées les touches B et C.
 - Les voyants du programme au-dessus des touches de fonction A, B et C clignotent
4. Relâchez les touches de fonction B et C.
5. Appuyez sur la touche de fonction B.
 - Les voyants des touches de fonction A et C s'éteignent.
 - Le voyant du programme au-dessus de la touche de fonction B continue de clignoter
 - Le niveau actuel est indiqué sur l'affichage numérique.


0d	Distributeur de liquide de rinçage désactivé
1d	Distributeur de liquide de rinçage activé


6. Appuyez à nouveau sur la touche de fonction B.
 - L'affichage indique le nouveau réglage.
7. Mettez l'appareil à l'arrêt pour mémoriser l'opération.

Caractéristiques techniques


Dimensions	Largeur	596 mm
	Hauteur	850 mm
	Profondeur	625 mm
Pression de l'eau d'alimentation	Minimale	0,5 bars (0,05 MPa)
	Maximale	8 bars (0,8 MPa)
Arrivée d'eau ¹⁾	Eau froide ou eau chaude	maximum 60 °C
Capacité	Couverts	12

1) Raccordez le tuyau d'arrivée d'eau à un robinet fileté (3/4 po).

 La plaque signalétique située sur le bord intérieur de la porte de l'appareil donne des informations sur le branchement électrique.

 Si l'eau chaude est produite à partir de sources énergétiques alternatives plus respectueuses de l'environnement (par ex. panneaux solaires ou photovoltaïques et énergie éolienne), utilisez un raccordement à l'eau chaude pour réduire la consommation énergétique.

En matière de protection de l'environnement

Le symbole  sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit être remis au point de collecte dédié à cet effet (collecte et recyclage du matériel électrique et électronique).

En procédant à la mise au rebut de l'appareil dans les règles de l'art, nous préservons l'environnement et notre sécurité, s'assurant ainsi que les déchets seront traités dans des conditions optimum.

Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec les services de votre commune ou le magasin où vous avez effectué l'achat.

Recyclez les matériaux portant le symbole ♻️. Déposez les emballages dans les bacs de recyclage prévus à cet effet.

Instructions d'installation

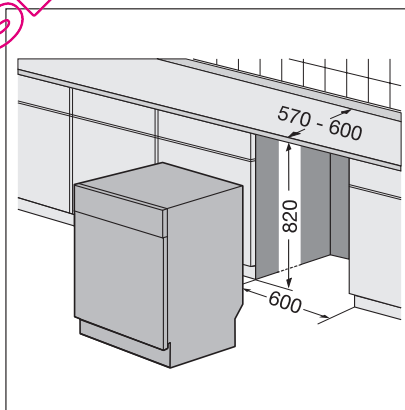
Installation

Encastrement

Placez l'appareil à proximité d'un robinet d'arrivée d'eau et d'un dispositif d'évacuation d'eau

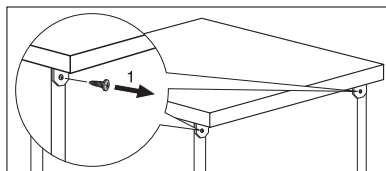
Enlevez le dessus de l'appareil pour encaster celui-ci sous un évier ou un plan de travail de cuisine.

Vérifiez que les dimensions de la niche correspondent aux dimensions de l'illustration.

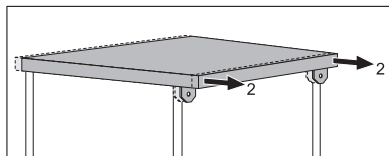


Pour enlever le plan de travail de l'appareil

1. Dévissez les vis situées à l'arrière (1).



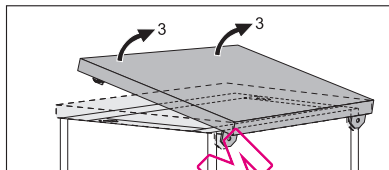
2. Tirez le plan de travail par l'arrière (2).



3. Soulevez le plan de travail et dégagez-le des emboîtements avant (3).

4. Desserrez ou serrez les pieds jusqu'à ce que l'appareil soit à niveau.

5. Installez l'appareil sous le plan de travail de la cuisine. Veillez à ne pas écraser ni tordre les tuyaux d'eau au cours de l'installation.



Pour mettre l'appareil à niveau

Le niveau de l'appareil est correct lorsque la porte ferme parfaitement.

Si l'appareil n'est pas correctement à niveau, la porte entre en contact avec les deux côtés du meuble.

Desserrez ou serrez les pieds jusqu'à ce que l'appareil soit parfaitement à niveau.

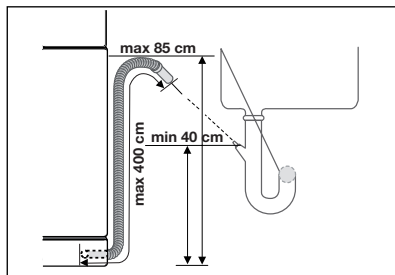
Raccordement du tuyau de vidange

Raccordez le tuyau de vidange :

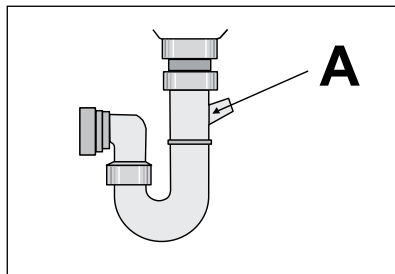
- Au robinet de sortie de l'évier et fixez-le sous le plan de travail. Cela empêche les eaux usées de l'évier de repartir dans l'appareil.
- A une conduite fixe dotée d'une ventilation spéciale. Le diamètre intérieur ne doit pas être inférieur à 4 cm.

Enlevez le bouchon d'évier lorsque l'appareil évacue l'eau pour empêcher tout reflux de l'eau vers l'appareil.

La rallonge de tuyau ne doit pas dépasser 2 mètres. Son diamètre intérieur ne doit pas être inférieur au diamètre du tuyau.



Lorsque vous raccordez le tuyau de vidange à un embout du siphon sous l'évier, n'oubliez pas d'enlever toute la membrane en plastique (A). Si vous oubliez d'enlever la membrane, des particules d'aliments risquent de s'accumuler avec le temps et de boucher l'embout du tuyau de vidange du lave-vaisselle.



Un dispositif de sécurité empêche l'eau sale de retourner dans l'appareil. Si le robinet de votre évier est doté d'un clapet de retenue, cela risque d'en-traver la vidange correcte de l'appareil. Enlevez le clapet de retenue.

Obrigado por escolher um dos nossos produtos de alta qualidade.

Para garantir um desempenho ideal e regular do aparelho, leia atentamente este manual de instruções. Permitir-lhe-á percorrer todos os processos de forma perfeita e com grande eficácia. Para consultar este manual sempre que necessário, recomendamos que o guarde num local seguro e que o passe a qualquer futuro proprietário do aparelho

Esperamos que desfrute do seu novo aparelho.

Índice

Instruções de funcionamento	26	Função Multi-pastilhas	36
Informações de segurança	26	Carregar pratos e talheres	37
Segurança para crianças e pessoas vulneráveis	26	Sugestões e conselhos	37
Segurança geral	26	Programas de lavagem	37
Utilização da máquina	26	Seleccionar e iniciar um programa de lavagem	39
Manutenção e limpeza	27	Seleccionar e iniciar um programa de lavagem sem início diferido	39
Instalação	27	Seleccionar e iniciar um programa de lavagem com início diferido	39
Precauções contra a formação de gelo	27	Interrupção de um programa de lavagem	39
Ligação à rede de abastecimento de água	27	Como cancelar um programa de lavagem ou um início diferido	40
Ligação eléctrica	28	No final do programa de lavagem	40
Centro de assistência	29	Retirar a carga	40
Eliminação da máquina	29	Manutenção e limpeza	41
Descrição do produto	30	Para retirar e limpar os filtros	41
Painel de controlo	31	Para limpar os braços aspersores	41
Botão Cancelar	32	Para limpar as superfícies externas	42
Botões de selecção dos programas	32	O que fazer se...	42
Botão do programa extra silencioso	32	Os resultados de lavagem e de secagem não são satisfatórios	43
Botão Multi-pastilhas	32	Como activar o dispensador de abrillantador	44
Botão Início diferido	32	Dados técnicos	45
Visor	32	Preocupações ambientais	45
Botões de função	32	Instruções de instalação	45
Modo de regulação	33	Instalação	45
Antes da primeira utilização	33	Instalação por baixo de um balcão	45
Regular o amaciador da água	33	Como retirar o tampo da máquina	46
Ajuste manual	34	Para regular o nível da máquina	46
Ajuste electrónico	34	Ligação de escoamento da água	46
Utilização do sal para máquinas de lavar loiça	35		
Utilização de detergente e abrillantador	35		
Utilização do detergente	35		
Utilização do abrillantador	36		
Ajuste da dosagem de abrillantador	36		

Instruções de funcionamento

Informações de segurança

Antes da instalação e utilização, leia atentamente este manual:

- Para a sua segurança pessoal e para a segurança da sua máquina.
- Para respeitar o meio ambiente.
- Para o funcionamento correcto da máquina.

Guarde sempre estas instruções com a máquina mesmo que seja transferida ou vendida. O fabricante não é responsável por danos resultantes de uma instalação e utilização incorrectas.

Segurança para crianças e pessoas vulneráveis

- Não permita a máquina seja utilizada por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas e sensoriais reduzidas, funções mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento. Devem ser vigiadas ou receber formação para a utilização da máquina por parte de uma pessoa que seja responsável pela sua segurança.
- Mantenha as embalagens fora do alcance das crianças. Existe o risco de asfixia ou ferimentos.
- Mantenha todos os detergentes numa área segura. Não permita que as crianças toquem nos detergentes.
- Mantenha as crianças e animais pequenos fora do alcance da máquina quando a porta estiver aberta.

Segurança geral

- Não altere as especificações desta máquina. Existe o risco de ferimentos e danos na máquina.
- Cumpra as instruções de segurança do fabricante do detergente da máquina de lavar loiça para evitar queimaduras nos olhos, boca e garganta.
- Não beba água da máquina. Podem ficar resíduos de detergente na máquina.
- Feche sempre a porta depois de carregar ou descarregar a máquina para evitar ferimentos e evitar que alguém tropece na porta aberta.
- Não se sente nem se apoie na porta aberta.

Utilização da máquina

- Esta máquina destina-se apenas à utilização doméstica. Não utilize a máquina para fins comerciais e industriais ou para outros fins.
- Não utilize a máquina para fins diferentes daqueles para os quais foi concebida. Deste modo, evitará ferimentos pessoais ou danos materiais.
- Utilize a máquina apenas para utensílios domésticos que sejam laváveis na máquina de lavar loiça.
- Não coloque produtos inflamáveis ou peças molhadas com produtos inflamáveis no interior, ao lado ou em cima da máquina. Existe risco de explosão ou incêndio.

- Coloque as facas e todas as peças com pontas afiadas no cesto dos talheres com a ponta virada para baixo. Caso contrário, coloque-as numa posição horizontal no cesto superior ou no cesto para facas. (Nem todos os modelos possuem o cesto para facas.)
- Utilize apenas produtos específicos para máquinas de lavar loiça (detergente, sal, abrihlantador).
- Os tipos de sal não específicos para máquinas de lavar loiça podem causar danos no descalcificador de água.
- Encha a máquina com sal antes de iniciar um programa de lavagem. Grãos de sal e água salgada podem causar corrosão ou fazer um furo no fundo da máquina.
- Nunca encha o dispensador de abrihlantador com qualquer outra substância que não abrihlantador (ex.: agente de limpeza para máquinas de lavar loiça, detergente líquido). Isto pode provocar danos na máquina.
- Certifique-se de que os braços aspersores se podem mover livremente antes de iniciar um programa de lavagem.
- Se abrir a porta enquanto a máquina está em funcionamento, pode escapar vapor quente. Existe risco de queimaduras na pele.
- Não retire a loiça da máquina antes do final do programa de lavagem.

Manutenção e limpeza

- Antes da manutenção, desligue a máquina e retire a ficha da tomada.
- Não utilize produtos inflamáveis ou produtos que possam causar corrosão.
- Não utilize a máquina sem os filtros. Certifique-se de que a instalação dos filtros está correcta. Uma instalação incorrecta provoca resultados de lavagem insatisfatórios e danos na máquina.
- Para a sua segurança pessoal e para a segurança da sua máquina, não utilize jactos de água ou vapor para limpar a máquina.

Instalação

- Certifique-se de que a máquina não apresenta danos devido ao transporte. Não ligue uma máquina danificada. Se necessário, contacte o fornecedor.
- Retire todo o material de embalagem antes da primeira utilização.
- A instalação eléctrica e da canalização, a configuração e a manutenção da máquina apenas devem ser realizadas por uma pessoa qualificada. Tal permite evitar riscos de danos estruturais ou ferimentos pessoais.
- Certifique-se de que a ficha de alimentação eléctrica está desligada da tomada durante a instalação.
- Não perfure os lados da máquina para evitar danos nos componentes hidráulicos e eléctricos.

Precauções contra a formação de gelo

- Não instale a máquina num local onde a temperatura seja inferior a 0 °C.
- O fabricante não é responsável por danos devido a congelamento.

Ligação à rede de abastecimento de água

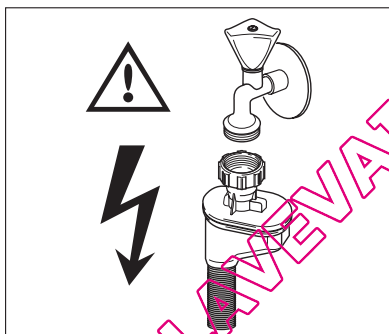
- Utilize mangueiras novas para ligar a máquina à rede de abastecimento de água. Não utilize mangueiras usadas.
- Não ligue a máquina a canos novos ou canos que não sejam usados há muito tempo. Deixe a água correr durante alguns minutos e, em seguida, ligue a mangueira de entrada.

- Certifique-se de que não esmaga nem provoca danos nas mangueiras de água ao instalar a máquina.
- Certifique-se de que as uniões de água estão estanques para evitar fugas de água.
- Quando utilizar a máquina pela primeira vez, certifique-se de que as mangueiras não têm fugas de água.
- A mangueira de entrada de água tem parede dupla e possui um cabo de corrente interior e uma válvula de segurança. A mangueira de entrada de água está sob pressão apenas enquanto a água está a correr. Se existir uma fuga na mangueira de entrada de água, a válvula de segurança interrompe a água.
 - Tenha cuidado quando ligar a mangueira de entrada de água:
 - Não coloque a mangueira de entrada de água ou a válvula de segurança em água.
 - Se a mangueira de entrada de água ou a válvula de segurança estiverem danificadas, desligue imediatamente a ficha da tomada.
 - Contacte o centro de assistência para substituir a mangueira de entrada de água com a válvula de segurança.



ADVERTÊNCIA

Tensão perigosa.



Ligação eléctrica

- A máquina deve ter uma ligação à terra.
- Certifique-se de que os dados sobre a ligação eléctrica na placa de características correspondem à fonte de alimentação doméstica.
- Utilize sempre uma tomada à prova de choques correctamente instalada.
- Não utilize fichas de contactos múltiplos, conectores e cabos de extensão. Existe um risco de incêndio.
- Não substitua nem altere o cabo de alimentação eléctrica. Contacte o centro de assistência.
- Certifique-se de que não esmaga nem provoca danos na ficha e no cabo de alimentação atrás da máquina.
- Certifique-se de que a ficha de alimentação eléctrica está acessível após a instalação.
- Não puxe o cabo de alimentação eléctrica para desligar a máquina. Puxe sempre pela ficha.

Centro de assistência

- Apenas um técnico aprovado está autorizado a efectuar trabalhos ou reparações na máquina. Contacte um centro de assistência aprovado.
- Utilize apenas peças sobresselentes originais.

Eliminação da máquina

- Para evitar riscos de ferimentos ou danos:
 - Desligue a ficha da tomada eléctrica.
 - Corte o cabo de alimentação e elimine-o.
 - Elimine o fecho da porta. Isto evita que as crianças ou animais pequenos fiquem fechados no interior da máquina. Existe o risco de asfixia.



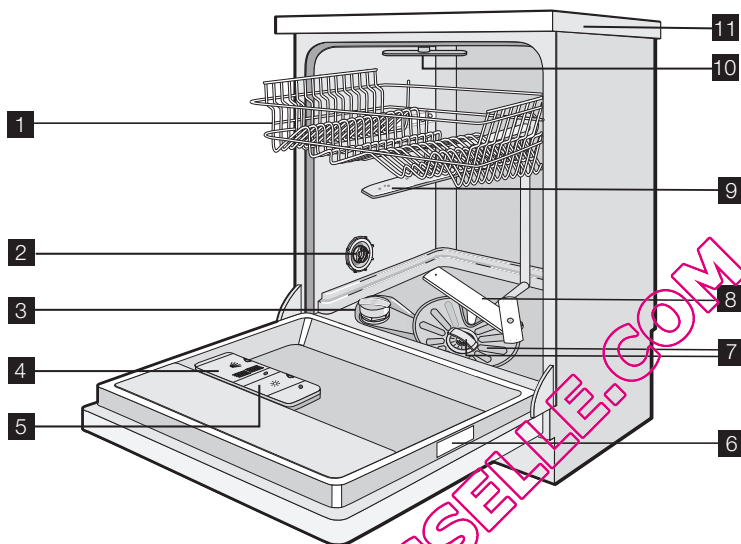
ADVERTÊNCIA

Os detergentes para a máquina de lavar loiça são perigosos e podem causar corrosão!

- Se ocorrer um acidente com estes detergentes, contacte imediatamente o centro anti-venenos da sua região e um médico.
- Se entrar detergente na boca, contacte imediatamente o centro anti-venenos da sua região e um médico.
- Se entrar detergente nos olhos, contacte imediatamente um médico e lave os olhos com água.
- Mantenha os detergentes para a máquina de lavar loiça num local seguro e fora do alcance das crianças.
- Não mantenha a porta da máquina aberta quando existe detergente no distribuidor de detergente.
- Encha o distribuidor de detergente apenas antes de iniciar um programa de lavagem.

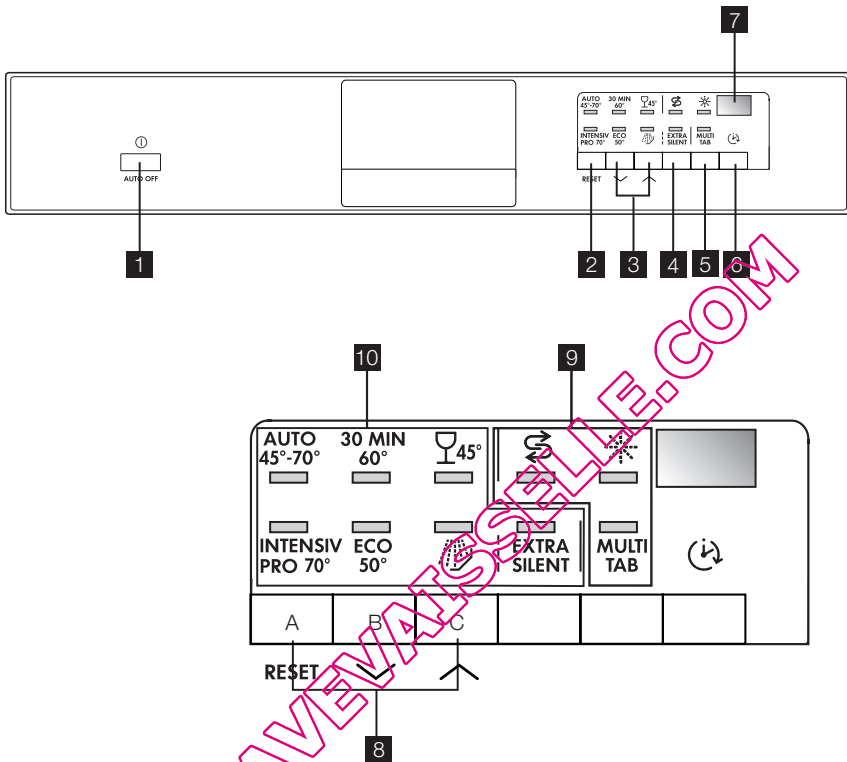
QUELLAVENDISSELLE.COM

Descrição do produto



- 1 Cesto superior
- 2 Indicador da dureza da água
- 3 Depósito de sal
- 4 dispensador de detergente
- 5 dispensador de abrillantador
- 6 Placa de características
- 7 Filtros
- 8 Braço aspersor inferior
- 9 Braço aspersor superior
- 10 Braço aspersor do topo
- 11 Tampo

Painel de controlo




- 1 Botão ligar/desligar
- 2 Botão Cancelar
- 3 Botões de selecção dos programas
- 4 Botão do programa extra silencioso
- 5 Botão Multi-pastilhas
- 6 Botão Início diferido
- 7 Visor
- 8 Botões de função
- 9 Indicadores luminosos
- 10 Indicadores luminosos dos programas

Indicadores luminosos

Sal ¹⁾

O indicador luminoso acende-se quando é necessário encher o depósito de sal. Consulte o capítulo "Utilização do sal para máquinas de lavar loiça". Depois de encher o depósito, o indicador luminoso de sal pode permanecer aceso durante algumas horas. Tal não tem um efeito indesejado no funcionamento da máquina.

Indicadores luminosos	
Abrilhantador ¹⁾ 	Acende-se quando é necessário encher o dispensador de abrilhantador. Consulte o capítulo "Utilização de detergente e abrilhantador".
MULTITAB	Acende-se quando activa a função Multi-pastilhas. Consulte "Função Multi-pastilhas".

1) Quando os depósitos de sal e/ou abrilhantador estão vazios, os respectivos indicadores luminosos não se acendem durante um programa de lavagem.

Botão Cancelar

Com este botão pode cancelar um programa de lavagem ou um início diferido. Consulte o capítulo "Seleccionar e iniciar um programa de lavagem".

Botões de selecção dos programas

Com estes botões pode seleccionar o programa de lavagem. Prima os botões várias vezes até que o indicador luminoso do programa pretendido se acenda. Consulte "Programas de lavagem" para mais detalhes sobre os programas de lavagem.

Botão do programa extra silencioso

Este é um programa de lavagem que é realizado com um baixo nível de ruído. Durante o programa Extra Silencioso, a bomba trabalha a uma velocidade muito baixa. Tal serve para diminuir o nível de ruído em 25% em comparação com o programa de declaração. Devido a isso, este programa tem uma duração muito longa. Escolha este programa de lavagem em períodos em que o tarifário de energia é mais económico.

Botão Multi-pastilhas

Prima este botão para activar/desactivar a função Multi-pastilhas. Consulte "Função Multi-pastilhas".

Botão Início diferido

Utilize este botão para atrasar o início do programa de lavagem com um intervalo entre 1 e 24 horas. Consulte o capítulo "Seleccionar e iniciar um programa de lavagem".

Visor

O visor exhibe:

- O ajuste electrónico do nível de descalcificador de água.
- Activação/desactivação do dispensador de abrilhantador (apenas com a função Multi-pastilhas activa).
- A duração do programa de lavagem.
- O tempo restante até ao fim do programa de lavagem.
- Fim de um programa de lavagem. O visor digital exhibe um zero.
- O tempo restante até ao fim do início diferido.
- Códigos de avaria.

Botões de função

Utilize os botões de função para estas operações:

- Ajustar electronicamente o nível do descalcificador de água. Consulte o capítulo "Regular o descalcificador de água".
- Desactivar/activar o dispensador de abrilhantador quando a função Multi-pastilhas está activa. Consulte "O que fazer se...".

Modo de regulação

A máquina tem de estar em modo de regulação para estas operações:

- Seleccionar e iniciar um programa de lavagem e/ou um início diferido.
- Ajustar electronicamente o nível do descalcificador de água.
- Desactivar/activar o dispensador de abrilhantador.

Prima o botão ligar/desligar. A máquina está em modo de regulação quando:

- Todos os indicadores luminosos dos programas se acendem.

Prima o botão ligar/desligar. A máquina não está em modo de regulação quando:

- Apenas se acende o indicador luminoso de um programa.
- O visor exhibe a duração de um programa de lavagem ou de um início diferido.
 - É necessário cancelar o programa ou o início diferido para voltar ao modo de regulação. Consulte o capítulo "Seleccionar e iniciar um programa de lavagem".

Antes da primeira utilização

Consulte as instruções para cada passo do procedimento:

1. Verifique se o nível do descalcificador de água corresponde à dureza da água da sua área. Se necessário, ajuste o descalcificador de água.
2. Encha o depósito de sal com sal para máquinas de lavar loiça.
3. Encha o dispensador de abrilhantador.
4. Coloque os talheres e os pratos na máquina.
5. Defina o programa de lavagem correcto para o tipo de loiça e sujidade.
6. Encha o dispensador de detergente com a quantidade correcta de detergente.
7. Inicie o programa de lavagem.



Se utilizar pastilhas de detergente combinadas ("3 em 1", "4 em 1", "5 em 1"), consulte "Função Multi-pastilhas".

Regular o amaciador da água

O descalcificador de água retira minerais e sais do fornecimento de água. Os minerais e os sais podem ter um efeito nocivo no funcionamento da máquina.

Medição da dureza da água em escalas equivalentes:

- Graus alemães (dH°).
- Graus franceses (°TH).
- mmol/l (milimol por cada litro - unidade internacional para a dureza da água).
- Graus Clarke.

Ajuste o descalcificador de água para a dureza da água da sua área. Se necessário, contacte os serviços de abastecimento de água.

Dureza da água				Ajuste da dureza da água	
°dH	°TH	mmol/l	Clarke	manualmente	electronicamente
51 - 70	91 - 125	9,1 - 12,5	64 - 88	2 ¹⁾	10
43 - 50	76 - 90	7,6 - 9,0	53 - 63	2 ¹⁾	9
37 - 42	65 - 75	6,5 - 7,5	46 - 52	2 ¹⁾	8
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	36 - 45	2 ¹⁾	7
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	28 - 35	2 ¹⁾	6
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	23 - 27	2 ¹⁾	5 ¹⁾
15 - 18	26 - 32	2,6 - 3,2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0,7 - 1,8	5 - 12	2	2
< 4	< 7	< 0,7	< 5	1 2)	1 2)

1) Posição de fábrica.

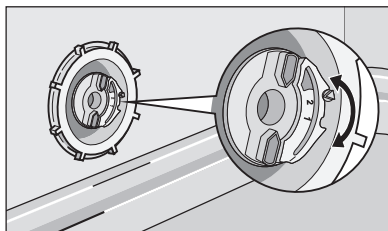
2) Não é necessário utilizar sal.



Tem de ajustar o descalcificador de água manual e electronicamente.

Ajuste manual

Rode o indicador da dureza da água para a posição 1 ou 2 (consulte a tabela).



Ajuste electrónico

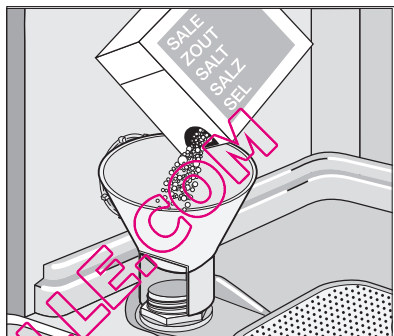
1. Ligue a máquina.
2. Certifique-se de que a máquina está em modo de regulação.
3. Mantenha premidos os botões de função B e C até que os indicadores luminosos dos programas acima dos botões de função A, B e C comecem a piscar.
4. Solte os botões de função B e C.
5. Prima o botão de função A.
 - Os indicadores luminosos dos programas acima dos botões de função B e C apagam-se.
 - O indicador luminoso do programa acima do botão de função A continua a piscar.
 - O visor exibe o ajuste actual.
 Exemplo o visor exibe **5 L** = nível 5.
6. Prima o botão de função A várias vezes até que o visor exiba o ajuste pretendido.
7. Prima o botão ligar/desligar para guardar esta operação.

- i** Se o descalcificador de água estiver electronicamente regulado para o nível 1, o indicador luminoso de sal permanece apagado.

Utilização do sal para máquinas de lavar loiça

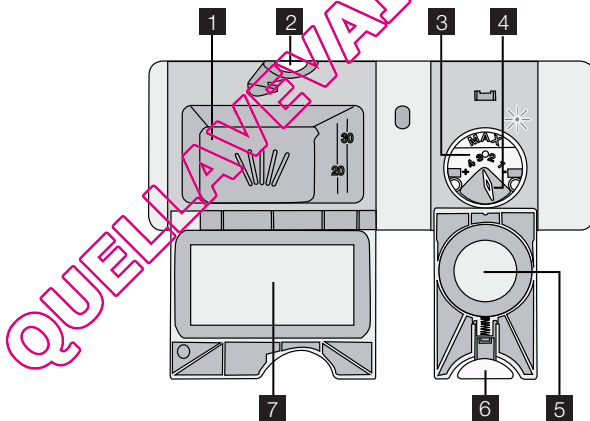
Execute estes passos para encher o depósito de sal:

1. Rode a tampa para a esquerda para abrir o depósito de sal.
2. Encha o depósito de sal com 1 litro de água (apenas na primeira operação).
3. Utilize o funil para encher o depósito com sal.
4. Retire o sal em torno da abertura do depósito de sal.
5. Rode a tampa para a direita para fechar o depósito de sal.



- i** É normal que a água transborde do depósito de sal quando o enche com sal.

Utilização de detergente e abrillantador



Utilização do detergente

- 🌿** Para proteger o meio ambiente, não utilize mais do que a quantidade correcta de detergente. Respeite as recomendações do fabricante do detergente indicadas na embalagem do detergente.

Execute estes passos para encher o dispensador de detergente:

1. Prima o botão de desbloqueio **2** para abrir a tampa **7** do dispensador de detergente.
2. Coloque o detergente no dispensador **1**.

3. Se o programa de lavagem tiver uma fase de pré-lavagem, coloque uma pequena quantidade de detergente na parte interior da porta da máquina.
4. Se utilizar pastilhas de detergente, coloque a pastilha no dispensador de detergente **1**.
5. Feche o dispensador de detergente. Pressione a tampa até ficar bloqueada.

i As diferentes marcas de detergente dissolvem em tempos diferentes. Algumas pastilhas de detergente não têm os melhores resultados de limpeza durante programas de lavagem curtos. Utilize programas de lavagem longos quando utilizar pastilhas de detergente, de forma a retirar por completo o detergente.

Utilização do abrilhantador

i O abrilhantador torna possível secar a loiça sem riscos e manchas. O dispensador de abrilhantador adiciona automaticamente abrilhantador durante a última fase de enxaguamento.

Execute estes passos para encher o dispensador de abrilhantador:

1. Prima o botão de desbloqueio **6** para abrir a tampa **5** do dispensador de abrilhantador.
2. Encha o dispensador de abrilhantador **3** com abrilhantador. A marca "máx." apresenta o nível máximo.
3. Retire o abrilhantador entornado com um pano absorvente para evitar demasiada espuma durante o programa de lavagem.
4. Feche o dispensador de abrilhantador. Pressione a tampa até ficar bloqueada.

Ajuste da dosagem de abrilhantador

Definição de fábrica: posição 3.

Pode regular a dosagem de abrilhantador entre a posição 1 (dosagem mais baixa) e a posição 4 (dosagem mais alta).

Rode o selector do abrilhantador **4** para aumentar ou diminuir a dosagem.

Função Multi-pastilhas

A função Multi-pastilhas destina-se a pastilhas de detergente combinadas.

Estes produtos contêm agentes como detergente, abrilhantador e sal para máquinas de lavar loiça. Outras pastilhas podem conter outros agentes.

Verifique se esses detergentes são adequados para o grau de dureza da água local. Siga as instruções do fabricante.

Quando regular a função Multi-pastilhas, esta permanece ligada até a desactivar.

A função Multi-pastilhas desactiva o fluxo de abrilhantador e de sal.

A função Multi-pastilhas desactiva os indicadores luminosos do abrilhantador e do sal.

A duração do programa pode aumentar se usar a função Multi-pastilhas.

i Active a função Multi-pastilhas antes de iniciar um programa de lavagem. Não pode activar a função Multi-pastilhas quando o programa estiver em curso.


Para activar a função Multi-pastilhas:

- Prima o botão Multi-pastilhas. O indicador luminoso de Multitab acende-se.

Para desactivar a função Multi-pastilhas e utilizar detergente, sal e abrillantador em separado:

1. Prima o botão Multi-pastilhas. O indicador luminoso de Multitab apaga-se.
2. Encha o depósito de sal e o dispensador de abrillantador.
3. Regule a definição de dureza da água para o nível mais alto.
4. Execute um programa de lavagem sem loiça.
5. Ajuste o descalcificador de água para a dureza da água da sua área.
6. Regule a dosagem de abrillantador.

Carregar pratos e talheres

 Consulte o folheto "Exemplos de cargas ProClean".

Sugestões e conselhos



Não utilize a máquina para limpar objectos que podem absorver água (ex.: esponjas, panos domésticos).

- Antes de carregar talheres e pratos, execute estes passos:
 - Retire a comida restante.
 - Amoleça os restos de comida queimada nos tachos.
- Enquanto carrega talheres e pratos, execute estes passos:
 - Coloque as peças ocas (por exemplo, chavenas, copos e panelas) com a abertura para baixo.
 - Certifique-se de que a água não acumula no recipiente ou numa base funda
 - Certifique-se de que os talheres e os pratos não ficam colados.
 - Certifique-se de que os copos não tocam noutros copos.
 - Coloque os objectos pequenos no cesto dos talheres.
 - Misture as colheres com os outros talheres para evitar que fiquem coladas.
 - Disponha a loiça de forma a permitir que a água atinja todas as superfícies.
- As peças de plástico e os tachos com revestimentos anti-aderentes podem reter gotas de água.
- Coloque as peças leves no cesto superior. Certifique-se de que as peças não se mexem.

Programas de lavagem

Programas de lavagem

Programa	Grau de sujidade	Tipo de carga	Descrição do programa
AUTO 45°-70° ¹⁾	Todos	Pratos, talheres, tachos e panelas	Pré-lavagem Lavagem principal a 45 °C ou 70 °C 1 ou 2 enxaguamentos intermédios Enxaguamento final Secagem

Programa	Grau de sujidade	Tipo de carga	Descrição do programa
INTENSIV PRO 70°	Sujidade intensa	Pratos, talheres, tachos e panelas	Pré-lavagem Lavagem principal a 70 °C 1 enxaguamento intermédio Enxaguamento final Secagem
30 MIN 60° ²⁾	Sujidade normal ou ligeira	Pratos e talheres	Lavagem principal a 60 °C Enxaguamento
ECO 50° ³⁾	Sujidade normal	Pratos e talheres	Pré-lavagem Lavagem principal até 50 °C 1 enxaguamento intermédio Enxaguamento final Secagem
 45°	Sujidade normal ou ligeira	Loiça delicada e copos	Lavagem principal a 45 °C 1 enxaguamento intermédio Enxaguamento final Secagem
	Este programa oferece um enxaguamento rápido para evitar que os resíduos de comida se colem aos pratos e que saiam maus odores da máquina. Pode iniciar um programa de lavagem apenas quando carregar totalmente a máquina. Não utilize detergente com este programa.		1 enxaguamento a frio
EXTRA SILENT	Sujidade normal	Pratos e talheres	Pré-lavagem Lavagem principal a 50 °C 1 enxaguamento intermédio Enxaguamento final Secagem

- 1) A máquina ajusta automaticamente a temperatura e a quantidade da água. Tal depende do facto de a máquina ter ou não uma carga total e do grau de sujidade. A duração e os consumos do programa podem alterar-se.
- 2) Quando se tem uma carga ligeira, este programa oferece uma solução que permite poupar tempo com resultados de lavagem perfeitos.
- 3) Programa de teste para os institutos de teste. Consulte o folheto fornecido para obter os dados de teste.

Valores de consumo

Programa ¹⁾	Energia (kWh)	Água (litros)
AUTO 45°-70°	0,9 - 1,7	8 - 15
INTENSIV PRO 70°	1,5 - 1,7	13 - 15
30 MIN 60°	0,9	9
ECO 50°	0,9 - 1,1	9 - 11
 45°	0,8 - 0,9	11 - 12
	0,1	4

Programa ¹⁾	Energia (kWh)	Água (litros)
EXTRA SILENT	1,1 - 1,2	9 - 11

1) O visor exibe a duração do programa.

i A pressão e a temperatura da água, as variações da corrente eléctrica e a quantidade de pratos podem alterar estes valores.

Seleccionar e iniciar um programa de lavagem

Seleccionar e iniciar um programa de lavagem sem início diferido

1. Abra a porta.
2. Ligue a máquina.
3. Certifique-se que a máquina está em modo de regulação.
4. Defina um programa de lavagem. Consulte "Programas de lavagem".
 - O respectivo indicador luminoso acende-se.
 - Todos os outros indicadores luminosos apagam-se.
 - A duração do programa pisca no visor.
5. Feche a porta da máquina. O programa de lavagem é automaticamente iniciado.

i Também pode seleccionar o programa de lavagem com a porta fechada. Quando pressiona o botão de um programa, tem apenas três segundos para seleccionar um programa de lavagem diferente. Após estes três segundos, o programa de lavagem inicia automaticamente.

Seleccionar e iniciar um programa de lavagem com início diferido

1. Abra a porta.
2. Ligue a máquina e seleccione um programa de lavagem.
3. Prima o botão início diferido várias vezes até que o visor exiba o número de horas pretendido para o início diferido.
4. Feche a porta da máquina.
 - A contagem decrescente é iniciada automaticamente.
 - Quando a contagem decrescente estiver concluída, o programa de lavagem inicia-se automaticamente.

i A abertura da porta da máquina interrompe a contagem decrescente. Quando fechar novamente a porta, a contagem decrescente continuará a partir do ponto de interrupção.

i Também pode seleccionar o início diferido com a porta fechada. Quando seleccionar um programa de lavagem, apenas terá três segundos para seleccionar o início diferido. Após estes três segundos, o programa de lavagem inicia automaticamente.

Interrupção de um programa de lavagem

- Abra a porta da máquina.
 - O programa de lavagem pára.
- Feche a porta da máquina.

- O programa de lavagem continua a partir do ponto de interrupção.

Como cancelar um programa de lavagem ou um início diferido

i Se um programa de lavagem ou um início diferido ainda não tiver sido iniciado, pode alterar a selecção.

Quando um programa de lavagem ou um início diferido estão em curso, não é possível alterar a selecção. É necessário cancelar o programa de lavagem ou o início diferido para efectuar uma nova selecção.

i Quando cancela um início diferido, cancela automaticamente o programa de lavagem seleccionado. Tem de seleccionar novamente o programa de lavagem.

1. Mantenha premido o botão Cancelar até que todos os indicadores luminosos dos programas se acendam.
2. Certifique-se de que existe detergente no distribuidor de detergente antes de iniciar um novo programa de lavagem.

No final do programa de lavagem

- A máquina pára automaticamente.
- O visor exibe 0.
 1. Desligue a máquina.
 2. Abra a porta da máquina.
 3. Para obter melhores resultados de secagem, mantenha a porta entreaberta durante alguns minutos.

i • Se não desligar a máquina, três minutos após o final do programa de lavagem:

- todos os indicadores se apagam,
- o visor apresenta uma barra horizontal,

Isto ajuda a reduzir o consumo de energia.

Prima um dos botões (não o botão ligar/desligar). O visor e os indicadores luminosos acendem-se novamente.

i A máquina desliga-se automaticamente dez minutos após o fim do programa de lavagem.

Retirar a carga

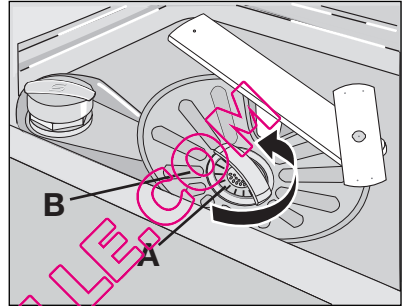
- Deixe a loiça arrefecer antes de a retirar da máquina. A loiça quente danifica-se facilmente.
- Esvazie primeiro o cesto inferior e, de seguida, o superior.
- Pode haver água nos lados e na porta da máquina. O aço inoxidável arrefece mais rapidamente do que os pratos.

Manutenção e limpeza

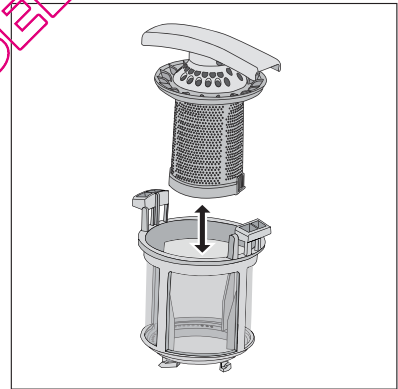
Para retirar e limpar os filtros

Os filtros sujos reduzem os resultados de lavagem. Embora a manutenção exigida seja muito baixa com estes filtros, recomendamos que efectue verificações periódicas e, se necessário, limpe-os.

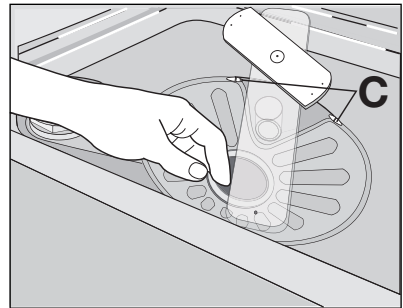
1. Para retirar o filtro (A), rode-o para a esquerda e retire-o do filtro (B).



2. O filtro (A) tem duas partes. Para desmontar o filtro, separe-as.
3. Limpe as partes debaixo de água corrente.
4. Junte as duas partes do filtro (A) e pressione-as. Certifique-se de que encaixam correctamente uma na outra.
5. Retire o filtro (B).
6. Limpe por completo o filtro (B) debaixo de água corrente.



7. Coloque o filtro (B) na respectiva posição inicial. Certifique-se de que este encaixa correctamente sob as duas guias (C).
8. Coloque o filtro (A) na devida posição no filtro (B) e rode-o para a direita até que fique bloqueado.



Para limpar os braços aspersores

Não retire os braços aspersores.

Se os orifícios dos braços aspersores ficarem obstruídos, retire a sujidade com um palito.

Para limpar as superfícies externas

Limpe as superfícies externas da máquina e do painel de controlo com um pano macio húmido. Utilize apenas detergentes neutros. Não utilize produtos abrasivos, esfregões ou solventes (ex.: acetona).

O que fazer se...

A máquina não arranca nem pára durante o funcionamento.

Tente primeiro encontrar uma solução para o problema (consulte a tabela). Se não conseguir, contacte o centro de assistência.

Problema	Código de avaria	Possível causa	Solução possível
A máquina não se enche de água.	<ul style="list-style-type: none"> • Ouve-se um sinal sonoro. • O visor exibe ,10. 	A torneira da água está obstruída ou com incrustações de calcário.	Limpe a torneira da água.
		A pressão da água é muito baixa.	Contacte os serviços de abastecimento de água da sua área.
		A torneira da água está fechada.	Abra a torneira da água.
		O filtro na mangueira de entrada de água está bloqueado.	Limpe o filtro.
		A ligação da mangueira de entrada de água não está correcta.	Certifique-se de que a ligação está correcta.
		A mangueira de entrada de água está danificada.	Certifique-se de que a mangueira de entrada de água não apresenta quaisquer danos.
A máquina não escoar água.	<ul style="list-style-type: none"> • Ouve-se um sinal sonoro. • O visor exibe ,20. 	O sifão do lava-loiça está bloqueado.	Limpe o sifão do lava-loiça.
		A ligação da mangueira de escoamento de água não está correcta.	Certifique-se de que a ligação está correcta.
		A mangueira de escoamento de água está danificada.	Certifique-se de que a mangueira de escoamento de água não apresenta quaisquer danos.
O dispositivo anti-inundação está em funcionamento.	<ul style="list-style-type: none"> • Ouve-se um sinal sonoro. • O visor exibe ,30. 		Feche a torneira de água e contacte o centro de assistência.

Problema	Código de avaria	Possível causa	Solução possível
O programa não arranca.		A porta da máquina está aberta.	Feche a porta correctamente.
		A ficha de alimentação eléctrica não está ligada.	Ligue a ficha.
		Fusível queimado na caixa de fusíveis do contador.	Substitua o fusível.
		Está definido o início diferido. (Apenas para máquinas com início diferido.)	Para iniciar imediatamente o programa, cancele o início diferido.

Após a verificação, ligue a máquina. O programa continua a partir do ponto de interrupção. Se a avaria persistir, contacte o centro de assistência.

Se o visor exibir outros códigos de avaria, contacte o centro de assistência.

Os dados necessários para o centro de assistência encontram-se na placa de características. Recomendamos que os anote aqui:

Modelo (MOD.)

Número do produto (PNC)

Número de série (S.N.)

Os resultados de lavagem e de secagem não são satisfatórios

Problema	Possível causa	Solução possível
A loiça não está lavada.	O programa de lavagem seleccionado não era aplicável ao tipo de carga e sujidade.	Certifique-se de que o programa de lavagem é aplicável ao tipo de carga e sujidade.
	Os cestos não foram carregados correctamente. A água não chegou a todas as superfícies.	Carregue os cestos correctamente.
	Os braços aspersores não puderam rodar livremente devido à disposição incorrecta da loiça.	Certifique-se de que os braços aspersores não ficam bloqueados devido a uma disposição incorrecta da loiça.
	Os filtros estão sujos ou não estão montados e instalados correctamente.	Certifique-se de que os filtros estão limpos e correctamente montados e instalados.
	Utilizou uma quantidade insuficiente ou nenhum detergente.	Certifique-se de que a quantidade de detergente é suficiente.
Partículas de calcário na loiça.	O depósito de sal está vazio.	Encha o depósito de sal com sal para máquinas de lavar loiça.

Problema	Possível causa	Solução possível
	Ajuste incorrecto do descalcificador de água.	Ajuste o descalcificador de água.
	A tampa do depósito de sal não está bem fechada.	Certifique-se de que a tampa do depósito de sal está bem fechada.
Há riscos, manchas esbranquiçadas ou uma camada azulada nos copos e pratos.	A dosagem de abrillantador é demasiado elevada.	Diminua a dosagem de abrillantador.
Manchas de gotas de água secas em copos e pratos.	A dosagem de abrillantador é demasiado baixa.	Aumente a dose de abrillantador.
	A causa pode ser o detergente.	Utilize uma marca de detergente diferente.
A loiça está molhada.	Definiu um programa de lavagem sem fase de secagem ou com uma fase de secagem reduzida.	Deixe a porta aberta durante alguns minutos antes de retirar a loiça.
A loiça está molhada e baça.	O distribuidor de abrillantador está vazio.	Encha o distribuidor de abrillantador com abrillantador.
	A função Multi-pastilhas está activa. (O distribuidor de abrillantador é desligado automaticamente.)	Active o distribuidor de abrillantador. Consulte "Como activar o distribuidor de abrillantador".

Como activar o dispensador de abrillantador

- Ligue a máquina.
- Certifique-se de que a máquina está em modo de regulação.
- Prima e mantenha premidos os botões de função B e C.
 - Os indicadores luminosos dos programas acima dos botões de função A, B e C começam a piscar.
- Solte os botões de função B e C.
- Prima o botão de função B.
 - Os indicadores luminosos dos programas acima dos botões de função A e C apagam-se.
 - O indicador luminoso do programa acima do botão de função B continua a piscar.
 - O visor exhibe o ajuste actual.



0 d	Distribuidor de abrillantador desactivado
1 d	Distribuidor de abrillantador activado

- Prima novamente o botão de função B.
 - O visor exhibe o novo ajuste.
- Desligue a máquina para guardar a operação.


Dados técnicos


Dimensões	Largura	596 mm
	Altura	850 mm
	Profundidade	625 mm
Pressão do fornecimento de água	Mínima	0,5 bar (0,05 MPa)
	Máxima	8 bar (0,8 MPa)
Fornecimento de água ¹⁾	Água fria ou água quente	máximo 60 °C
Capacidade	Regulações de lugar	12

1) Ligue a mangueira de entrada de água a uma torneira de água com uma rosca de 3/4"

-  A placa de características situada na parte interior da porta da máquina apresenta os dados sobre a ligação eléctrica.
-  Se a água quente for proveniente de fontes alternativas de energia (por exemplo, painéis solares ou fotovoltaicos e eólicas), utilize um fornecimento de água quente para diminuir o consumo de energia.

Preocupações ambientais

O símbolo  no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico. Em vez disso, deve ser entregue ao centro de recolha selectiva para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Ao garantir uma eliminação adequada deste produto, irá ajudar a evitar eventuais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública, que, de outra forma, poderiam ser provocadas por um tratamento incorrecto do produto. Para obter informações mais pormenorizadas sobre a reciclagem deste produto, contacte os serviços municipalizados locais, o centro de recolha selectiva da sua área de residência ou o estabelecimento onde adquiriu o produto.

Recicle os materiais que apresentem o símbolo . Coloque a embalagem nos contentores aplicáveis para reciclagem.

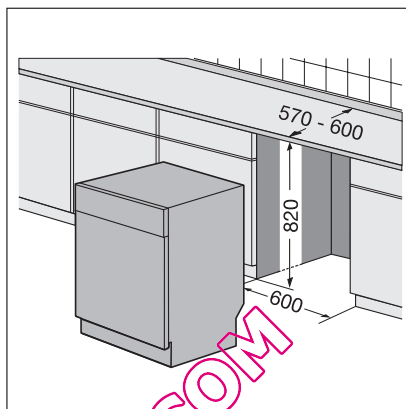
Instruções de instalação

Instalação

Instalação por baixo de um balcão

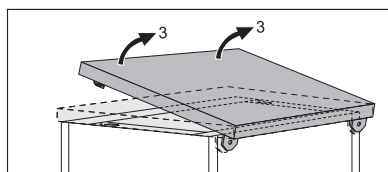
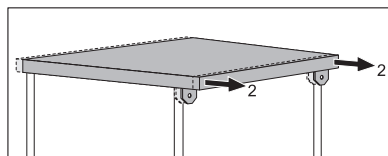
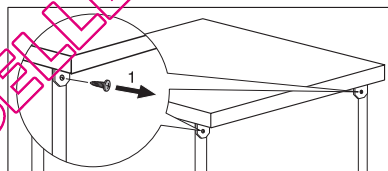
Coloque a máquina ao lado de uma torneira de água e de uma saída de escoamento. Retire o tampo da máquina para a instalar por baixo de um lava-loiça ou de uma bancada de cozinha.

Certifique-se de que as dimensões da reentrância estão em conformidade com as dimensões da figura.



Como retirar o tampo da máquina

1. Retire os parafusos traseiros (1).
2. Puxe o tampo a partir da traseira da máquina (2).
3. Levante o tampo e desloque-o das ranhuras frontais (3).
4. Utilize os pés ajustáveis para ajustar o nível da máquina.
5. Instale a máquina por baixo da bancada da cozinha. Não esmague nem dobre as mangueiras de água durante a instalação.



Para regular o nível da máquina

Um nível correcto da máquina permite que a porta feche e vede correctamente. Com um nível incorrecto da máquina, a porta fica presa nas partes laterais do armário. Desaperte ou aperte os pés ajustáveis para nivelar a máquina.

Ligação de escoamento da água

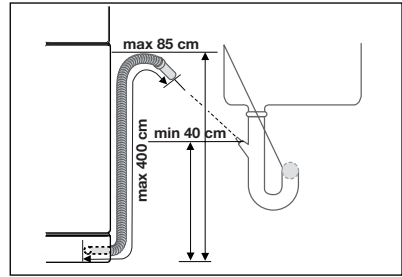
Ligue a mangueira de escoamento de água:

- Ao sifão do lava-loiça e fixe-a por baixo da bancada. Isto evita que a água de escoamento do lava-loiça regresse à máquina.

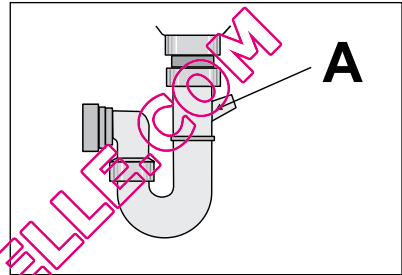
- A um tubo rígido com um orifício de ventilação. O diâmetro interior deve ser, no mínimo, de 4 cm.

Retire o tampão do lava-loiça quando a máquina escoar água para evitar que a água regresse à máquina.

A extensão da mangueira de escoamento não pode ser superior a 2 m. O diâmetro interior não pode ser inferior ao diâmetro da mangueira.



Se ligar a mangueira de escoamento de água a um sifão por baixo do lava-loiça, retire a membrana de plástico (A). Se não retirar a membrana, os alimentos podem bloquear o sifão da mangueira de escoamento



Um dispositivo de segurança impede que a água suja volte a entrar na máquina. Se o sifão do lava-loiça tiver uma "válvula anti-retorno", esta pode fazer com que a máquina escoe incorrectamente. Retire a válvula anti-retorno.

QUELLAVEVAISSELLE.COM

Gracias por elegir uno de nuestros productos de alta calidad.

Si quiere asegurarse de que el electrodoméstico funcione de forma óptima y continua, lea el manual de instrucciones atentamente. Las instrucciones que contiene le permitirán realizar todos los procesos con la máxima perfección y eficacia. Es aconsejable que guarde este manual en un lugar seguro para que pueda consultarlo siempre que lo necesite. Y no olvide entregárselo al futuro propietario del electrodoméstico.

Esperamos que disfrute de su nuevo electrodoméstico.

Índice de materias

Instrucciones de uso	49	Carga de cubiertos y vajilla	59
Información sobre seguridad	49	Consejos y sugerencias	59
Seguridad de niños y personas vulnerables	49	Programas de lavado	60
Instrucciones generales de seguridad	49	Selección e inicio de un programa de lavado	61
Uso del equipo	49	Seleccionar e iniciar un programa de lavado	61
Cuidado y limpieza	50	con inicio diferido	61
Instalación	50	Selección e inicio de un programa de lavado	62
Medidas anti congelación	50	con inicio diferido	62
Conexión de agua	50	Interrupción de un programa de lavado	62
Conexión eléctrica	51	Cómo cancelar un programa de lavado o un	62
Servicio técnico	51	inicio diferido	62
Desecho del aparato	52	Al final del programa de lavado	62
Descripción del producto	52	Retire la carga	63
Panel de mandos	53	Mantenimiento y limpieza	63
Tecla Cancelar	54	Extracción y limpieza de los filtros	63
Teclas de selección de programa	54	Limpieza de los brazos aspersores	64
Tecla de programa ultra silencioso	54	Limpieza de las superficies exteriores	64
Tecla Multitab	54	Qué hacer si...	64
Tecla de inicio diferido	54	Los resultados del lavado y el secado no son	66
Pantalla	55	satisfactorios	66
Teclas de función	55	Cómo activar el dosificador de abrillantador	67
Modo de ajuste	55		67
Antes del primer uso	55	Datos técnicos	67
Ajuste del descalcificador de agua	56	Aspectos medioambientales	68
Ajuste manual	56	Instrucciones de instalación	68
Ajuste electrónico	56	Instalación	68
Uso de sal para lavavajillas	57	Instalación bajo una encimera	68
Uso de detergente y abrillantador	58	Cómo retirar el plano superior del aparato	69
Uso de detergente	58		69
Uso del abrillantador	58	Nivelación del aparato	69
Ajuste la dosificación de abrillantador	59	Conexión del desagüe	69
Función Multitab	59		

Instrucciones de uso



Información sobre seguridad

Antes de instalar y usar el electrodoméstico, lea atentamente este manual:

- por su seguridad personal y la seguridad de su hogar
- por respeto al medio ambiente
- por el correcto funcionamiento del electrodoméstico

Guardé estas instrucciones junto al aparato para que estén siempre a mano, incluso si se muda o lo vende.

El fabricante no se hace responsable de daños causados por una instalación incorrecta.

Seguridad de niños y personas vulnerables

- Este electrodoméstico no debe ser usado por niños, ni por personas con capacidades físicas o mentales reducidas, ni por personas sin experiencia en el manejo del aparato, a menos que cuenten con las instrucciones o la supervisión de la persona responsable de su seguridad.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños. Existe riesgo de asfixia y de lesiones.
- Guarde todos los detergentes en un lugar seguro. No permita que los niños entren en contacto con los detergentes.
- Mantenga a los niños y las mascotas alejados del lavavajillas cuando la puerta se encuentre abierta.

Instrucciones generales de seguridad

- No cambie las especificaciones de este aparato. Existe riesgo de lesiones y de daños al aparato.
- Siga las instrucciones de seguridad facilitadas por el fabricante del detergente de lavavajillas para evitar quemaduras en ojos, boca y garganta.
- No beba agua procedente del aparato. El interior del aparato puede tener restos de detergente.
- Cierre siempre la puerta después de cargar o descargar el aparato para evitar lesiones o que alguien tropiece con la puerta abierta.
- No se siente ni se ponga de pie sobre la puerta abierta.

Uso del equipo

- Este aparato está diseñado exclusivamente para su uso doméstico. No utilice el aparato con fines comerciales o industriales, ni de ningún otro tipo.
- No utilice el aparato con fines distintos a aquel para el que está diseñado. Evitará lesiones y daños.
- Utilice el aparato exclusivamente para el lavado de utensilios del hogar adecuados para lavavajillas.

- No coloque productos inflamables ni objetos mojados con productos inflamables, dentro, cerca o encima del aparato. Existe peligro de explosión o incendio.
- Los cuchillos y otros objetos con puntas afiladas deben colocarse en el cesto para cubiertos con la punta hacia abajo. Si no lo hace así, colóquelos en posición horizontal en el cesto superior o en el cesto para cuchillos. (No todos los modelos tienen cesto para cuchillos.)
- Utilice sólo productos específicos para lavavajillas (detergente, sal, abrillantador).
- El uso de cualquier otro tipo de sal no específico para lavavajillas puede causar daños al descalcificador de agua.
- Cargue la sal antes de iniciar un programa de lavado. Los granos de sal y el agua salada pueden causar corrosión o abrir un agujero en la parte baja del aparato.
- No llene el dosificador de abrillantador con una sustancia que no sea abrillantador (por ej., productos de limpieza de lavavajillas o detergentes líquidos). El aparato podría dañarse.
- Antes de iniciar un programa de lavado, compruebe que los brazos aspersores giran sin obstrucción.
- Si abre la puerta con el aparato en marcha, puede salir vapor caliente. Puede causar quemaduras en la piel.
- No retire la vajilla del aparato antes de que finalice el ciclo de lavado.

Cuidado y limpieza

- Antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento, apague el aparato y desenchúfelo de la toma de corriente.
- No utilice productos inflamables ni corrosivos.
- No utilice la máquina sin los filtros. Compruebe que los filtros están instalados correctamente. La instalación incorrecta de los filtros reduce la calidad del lavado y puede provocar daños en el aparato.
- Por su seguridad y la de su hogar, no utilice agua a presión o vapor para limpiar el aparato.

Instalación

- Asegúrese de que el aparato no ha sufrido ningún daño durante el transporte. No enchufe el aparato si está dañado. Si fuera necesario, póngase en contacto con el proveedor.
- Retire todo el material de embalaje antes de utilizar el aparato por primera vez.
- Para evitar daños estructurales y lesiones, sólo personal cualificado debe encargarse de la instalación eléctrica, la fontanería, la puesta en marcha y el mantenimiento del aparato.
- Asegúrese de que el enchufe está desconectado de la toma de red durante la instalación.
- No perfore los lados del lavavajillas para evitar daños en los componentes hidráulicos y eléctricos.

Medidas anti congelación

- No instale el aparato en lugares con temperaturas inferiores a 0°C.
- El fabricante no se hace responsable de los daños causados por congelación.

Conexión de agua

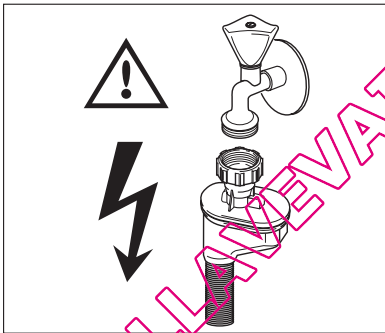
- Utilice mangueras nuevas para conectar el aparato al suministro de agua. No emplee mangueras usadas.

- No conecte el aparato a tuberías nuevas o que no se hayan utilizado durante largo tiempo. Deje correr el agua durante unos minutos y, a continuación, conecte la manguera de entrada.
- Asegúrese de no aplastar ni dañar las mangueras de agua al instalar el aparato.
- Cerciérese de que los conectores de agua están bien ajustados para evitar fugas.
- La primera vez que use el aparato, asegúrese de que las mangueras no tengan pérdidas.
- La manguera de entrada de agua tiene doble revestimiento, y lleva un cable eléctrico y una válvula de seguridad internos. La manguera de entrada de agua sólo está bajo presión cuando fluye el agua. Si se produce una fuga de agua en la manguera de entrada, la válvula de seguridad interrumpe el suministro.
 - Tenga cuidado al conectar la manguera de entrada de agua:
 - No sumerja la manguera de entrada ni la válvula de seguridad.
 - Si la manguera de entrada de agua o la válvula de seguridad sufren algún daño, desenchufe el aparato inmediatamente.
 - Póngase en contacto con el servicio técnico para sustituir la manguera de entrada de agua con válvula de seguridad.



ADVERTENCIA

Voltaje peligroso.



Conexión eléctrica

- El aparato debe tener conexión a tierra.
- Asegúrese de que las especificaciones eléctricas de la placa coincidan con las del suministro eléctrico de su hogar.
- Utilice siempre una toma de corriente con aislamiento de conexión a tierra.
- No utilice enchufes o conectores múltiples ni cables prolongadores. Existe riesgo de incendio.
- No sustituya ni cambie el cable de alimentación. Póngase en contacto con el servicio técnico.
- Asegúrese de no aplastar ni dañar el cable de alimentación y el enchufe.
- Asegúrese de que se puede acceder a la toma de corriente una vez instalado el aparato.
- No desconecte el aparato tirando del cable de alimentación. Tire siempre del enchufe.

Servicio técnico

- Sólo el personal técnico autorizado puede reparar o manipular el aparato. Póngase en contacto con un servicio técnico autorizado.

- Utilice únicamente recambios originales.

Desecho del aparato

- Para evitar el riesgo de lesiones y daños:
 - Desenchufe el aparato de la toma de corriente.
 - Corte el cable de alimentación y deséchelo.
 - Elimine el cierre de la puerta. Esto evita que los niños o las mascotas se queden encerrados en el interior del aparato. Existe riesgo de asfixia

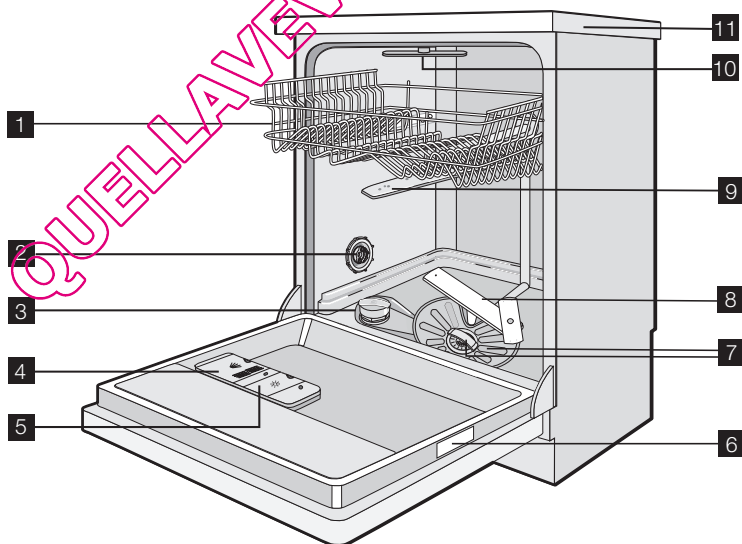


ADVERTENCIA

Los detergentes para lavavajillas son peligrosos y pueden causar corrosión.

- En caso de accidente con estos detergentes, póngase en contacto de inmediato con el centro de toxicología local o con un médico.
- Si el detergente entra en contacto con la boca, póngase en contacto de inmediato con el centro de toxicología local o con un médico.
- Si el detergente entra en contacto con los ojos, póngase en contacto de inmediato con un médico y lave los ojos con agua.
- Mantenga los detergentes para lavavajillas en un lugar seguro, fuera del alcance de los niños.
- No deje abierta la puerta del aparato cuando haya detergente en el dosificador de detergente.
- Cargue el dosificador de detergente sólo antes de iniciar un programa de lavado.

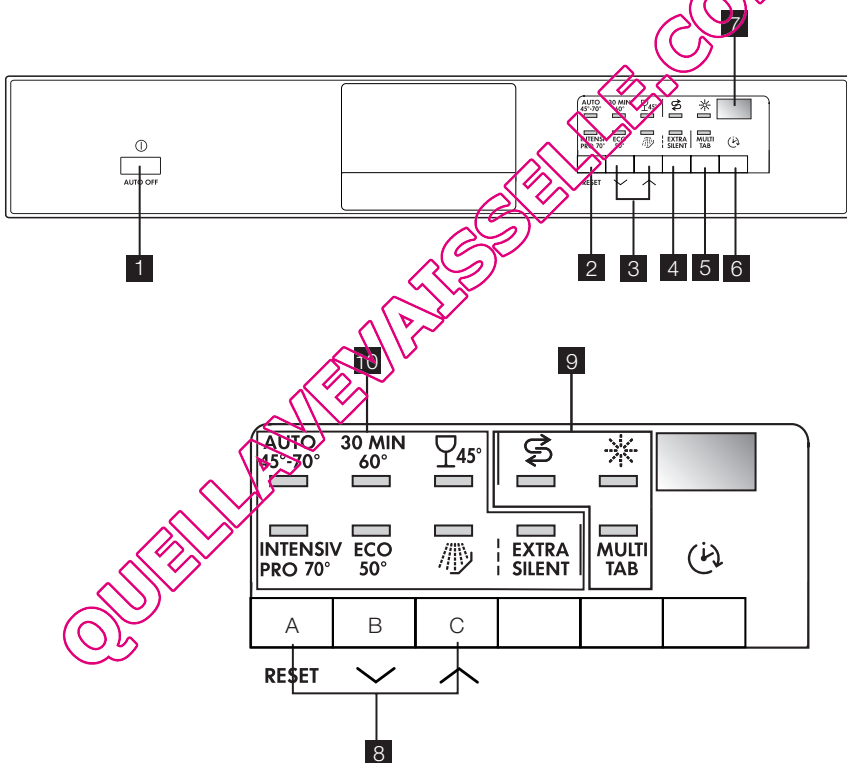
Descripción del producto





- 1** Cesto superior
- 2** Selector del ajuste de dureza del agua
- 3** Depósito de sal

- 4 Dosificador de detergente
- 5 Distribuidor de abrillantador
- 6 Placa de especificaciones técnicas
- 7 Filtros
- 8 Brazo aspersor inferior
- 9 Brazo aspersor intermedio
- 10 Brazo aspersor superior
- 11 Encimera

Panel de mandos



- 1 Botón de encendido/apagado
- 2 Tecla Cancelar
- 3 Teclas de selección de programa
- 4 Tecla de programa ultra silencioso
- 5 Tecla Multitab
- 6 Tecla de inicio diferido
- 7 Pantalla
- 8 Teclas de función
- 9 Indicadores luminosos
- 10 Indicadores luminosos de programa

Indicadores luminosos	
Sal ¹⁾ 	Se enciende cuando es necesario llenar el depósito de sal. Consulte la sección "Uso de sal para lavavajillas". Después de llenar el depósito, el indicador de sal puede permanecer encendido durante unas horas. Esto no afecta al funcionamiento del aparato.
Abrillantador ¹⁾ 	Se enciende cuando es necesario llenar el dosificador del abrillantador. Consulte la sección "Uso de detergente y abrillantador".
MULTITAB	Se enciende cuando se activa la función Multitab. Consulte la sección "Función Multitab".

1) Si el depósito de sal o el dosificador del abrillantador están vacíos, los indicadores correspondientes no se encienden durante el funcionamiento del programa de lavado.

Tecla Cancelar

Con esta tecla puede cancelar un programa de lavado o un inicio diferido. Consulte "Selección e inicio de un programa de lavado".

Teclas de selección de programa

Son las teclas que permiten seleccionar el programa de lavado. Pulse las teclas varias veces hasta que se encienda el indicador del programa correspondiente.
Para obtener más información, consulte "Programas de lavado".

Tecla de programa ultra silencioso

Es un programa de lavado que funciona con un nivel muy bajo de ruido.
Durante el programa ultra silencioso, la bomba trabaja a una velocidad muy baja. Con este programa se consigue una reducción del ruido del 25% en comparación con el programa predeterminado. Debido a ello, el programa tiene una duración muy larga.
Utilice este programa en horarios en los que el consumo eléctrico sea más barato.

Tecla Multitab

Pulse esta tecla para activar/desactivar la función Multitab. Consulte la sección "Función Multitab".

Tecla de inicio diferido

Utilice la tecla de inicio diferido para retrasar el inicio del programa de lavado entre 1 y 24 horas. Consulte "Selección e inicio de un programa de lavado".

Pantalla

La pantalla muestra:

- El ajuste electrónico del nivel del descalcificador.
- Activación/desactivación del dosificador de abrillantador (sólo con la función Multitab activa).
- Duración del programa de lavado.
- Tiempo restante hasta la finalización del programa de lavado.
- Finalización del programa de lavado. En la pantalla aparece un cero.
- Tiempo restante hasta el inicio diferido.
- Códigos de error.

Teclas de función

Utilice las teclas de función para las siguientes operaciones:

- Para ajustar electrónicamente el nivel del descalcificador. Consulte "Ajuste del descalcificador de agua".
- Para activar/desactivar el dosificador de abrillantador cuando la función Multitab está activa. Consulte "Qué hacer si..."

Modo de ajuste

El aparato debe estar en modo de ajuste para realizar las siguientes operaciones:

- Para seleccionar e iniciar un programa de lavado y un inicio diferido.
- Para ajustar electrónicamente el nivel del descalcificador.
- Para activar/desactivar el dispensador del abrillantador.

Pulse la tecla de encendido/apagado. El aparato está en modo de ajuste cuando:

- Se encienden todos los indicadores luminosos de programa.

Pulse la tecla de encendido/apagado. El aparato no está en modo de ajuste cuando:

- Sólo se enciende un indicador luminoso de programa.
- La pantalla muestra la duración de un programa de lavado o de un inicio diferido.
 - Para volver al modo de ajuste, debe cancelar el programa o el inicio diferido. Consulte "Selección e inicio de un programa de lavado".

Antes del primer uso

Consulte las instrucciones para cada paso del procedimiento:

1. Compruebe si el ajuste del descalcificador coincide con la dureza del agua de su zona. Si fuera necesario, ajuste el descalcificador de agua.
2. Llene el depósito con la sal para lavavajillas.
3. Cargue el dosificador de líquido abrillantador.
4. Cargue los cubiertos y la vajilla en el aparato.
5. Ajuste el programa de lavado correcto para el tipo de carga y suciedad.
6. Ponga en el dosificador de detergente la cantidad de detergente adecuada.
7. Inicie el programa de lavado.



Si utiliza pastillas de detergente combinadas ("3 en 1", "4 en 1", "5 en 1", etc.), consulte "Función Multitab".

Ajuste del descalcificador de agua

El descalcificador elimina del agua las sales y los minerales que pueden tener un efecto negativo en el funcionamiento del aparato.

Medida de la dureza del agua en escalas equivalentes:

- Grados alemanes (dH°).
- Grados franceses (°TH).
- mmol/l (milimol por litro, unidad internacional de la dureza del agua).
- Grados Clarke.

Ajuste el descalcificador de agua en función de la dureza del agua de su zona. Si es necesario, solicite información a la compañía local de suministro de agua.

Dureza del agua				Ajuste de la dureza del agua	
°dH	°TH	mmol/l	Clarke	manualmente	electrónicamente
51 - 70	91 - 125	9,1 - 12,5	64 - 88	2 ¹⁾	10
43 - 50	76 - 90	7,6 - 9,0	53 - 63	2 ¹⁾	9
37 - 42	65 - 75	6,5 - 7,5	46 - 52	2 ¹⁾	8
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	36 - 45	2 ¹⁾	7
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	28 - 35	2 ¹⁾	6
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	23 - 27	2 ¹⁾	5 ¹⁾
15 - 18	26 - 32	2,6 - 3,2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0,7 - 1,8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0,7	< 5	1 ²⁾	1 ²⁾

1) Posición de fábrica.

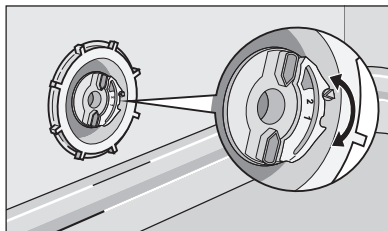
2) No es necesario utilizar sal.



El descalcificador de agua se debe ajustar manual o electrónicamente.

Ajuste manual

Gire el selector de dureza de agua a la posición 1 o 2 (consulte la tabla).



Ajuste electrónico

1. Encienda el aparato.
2. Asegúrese de que el aparato se encuentra en modo de ajuste

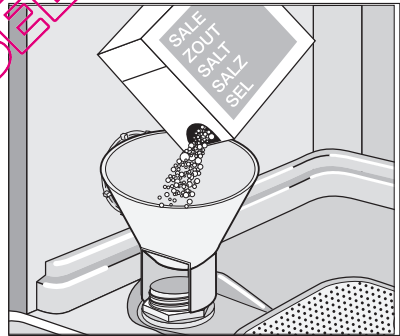
3. Mantenga pulsadas a la vez las teclas de función B y C hasta que los indicadores luminosos de las teclas de función A, B y C empiecen a parpadear.
4. Suelte las teclas de función B y C.
5. Pulse la tecla de función A.
 - Se apagan los indicadores luminosos de las teclas de función B y C.
 - El indicador luminoso de la tecla de función A continúa parpadeando.
 - La pantalla muestra el ajuste actual.Ejemplo: la pantalla muestra **5 L** = nivel 5.
6. Vuelva a pulsar la tecla de función A una y otra vez hasta que la pantalla muestre el ajuste adecuado.
7. Pulse la tecla de encendido/apagado para guardar la operación.

i Si el descalcificador de agua se ajusta electrónicamente al nivel 1, el indicador luminoso de sal permanece apagado.

Uso de sal para lavavajillas

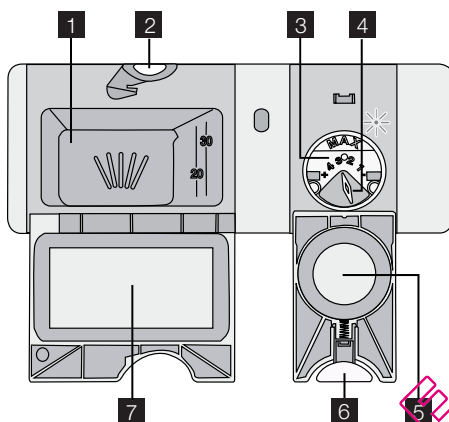
Siga estos pasos para cargar el depósito de sal:

1. Abra el depósito de sal girando la tapa hacia la izquierda.
2. Vierta un (1) litro de agua en el depósito de sal (sólo antes de cargar la sal por primera vez).
3. Utilice el embudo para introducir la sal en el depósito.
4. Elimine los restos de sal que puedan haber quedado en la entrada del depósito.
5. Cierre el depósito girando la tapa hacia la derecha.



i No se preocupe si el agua rebosa al cargar el depósito con sal; es normal que ocurra.

Uso de detergente y abrillantador



Uso de detergente



Para respetar el medio ambiente, no ponga más detergente del necesario. Siga las recomendaciones del fabricante del detergente que aparecen en el envase.

Siga estos pasos para llenar el dosificador de detergente

1. Abra **2** la tapa **7** del dosificador de detergente.
2. Coloque el detergente en la cámara del dosificador **1**.
3. Si el programa de lavado tiene una fase de prelavado, inserte una pequeña cantidad de detergente en la parte inferior de la puerta del aparato.
4. Si utiliza pastillas de detergente, coloque la pastilla en el dosificador de detergente **1**.
5. Cierre el dosificador de detergente. Presione la tapa hasta que encaje en su lugar



Cada marca de detergente tiene su propio tiempo de disolución. Algunas pastillas de detergente no ofrecen los mejores resultados con los programas de lavado cortos. Cuando utilice pastillas de detergente, elija programas de lavado largos para eliminar el producto a fondo.

Uso del abrillantador



El abrillantador permite que la vajilla se seque sin dejar rayas ni manchas. El dosificador de abrillantador añade automáticamente el producto durante la última fase de aclarado.

Siga estos pasos para llenar el dosificador de abrillantador

1. Abra **6** la tapa **5** del dosificador de abrillantador.
2. Llene el dosificador **3** con abrillantador. La marca "max" indica el nivel máximo.
3. Limpie las salpicaduras de abrillantador con un paño absorbente para evitar que se forme demasiada espuma durante el lavado.
4. Cierre el dosificador de abrillantador. Presione la tapa hasta que encaje en su lugar

Ajuste la dosificación de abrillantador

Ajuste de fábrica: posición 3.

Puede ajustar la dosificación de abrillantador entre las posiciones 1 (dosificación más baja) y 4 (dosificación más alta).

Gire el selector de abrillantador **4** para aumentar o reducir la dosificación.

Función Multitab

La función Multitab es para pastillas de detergente combinadas.

Son productos detergentes que combinan las funciones de limpieza, abrillantado y sal.

Algunos tipos de pastillas pueden contener también otros productos.

Compruebe que estos detergentes son adecuados para la dureza de agua que utiliza. Consulte las instrucciones del fabricante.

La función Multitab seleccionada permanecerá activa hasta que la desactive expresamente.

La función multitab desactiva automáticamente la entrada de abrillantador y sal.

La función multitab desactiva automáticamente los indicadores luminosos del abrillantador y la sal.

La función Multitab puede aumentar la duración del programa de lavado.



Active la función Multitab antes de poner en marcha un programa de lavado.

No es posible activar la función Multitab con un programa de lavado en marcha.

Para activar la función Multitab:

- Pulse la tecla Multitab. Se enciende el indicador luminoso de la función.

Para desactivar la función Multitab y usar detergente, sal y abrillantador por separado:

1. Pulse la tecla Multitab. Se apaga el indicador luminoso de la función.
2. Llene de nuevo el depósito de sal y el dosificador de abrillantador.
3. Ajuste el descalcificador en el nivel más alto.
4. Ejecute un programa de lavado sin vajilla.
5. Ajuste el descalcificador de agua en función de la dureza del agua de su zona.
6. Ajuste la dosificación del abrillantador.

Carga de cubiertos y vajilla



Consulte el folleto "Ejemplos de cargas ProClean".

Consejos y sugerencias



No utilice el aparato para lavar objetos que absorben agua (esponjas, paños de limpieza, etc.)

- Antes de cargar cubiertos o platos en el lavavajillas, siga estos pasos:
 - Elimine los restos de comida.
 - Ablande los restos de comida adheridos a las cazuelas.
- Mientras carga los cubiertos y platos en el lavavajillas, siga estos pasos:
 - Coloque los objetos huecos (por ejemplo, tazas, vasos, cazuelas) boca abajo.

- Asegúrese de que el agua no queda almacenada en los recipientes ni en los fondos.
- Asegúrese de que los cubiertos y los platos no se superpongan.
- Asegúrese de que los vasos no estén en contacto entre sí.
- Coloque los objetos pequeños en el cesto de cubiertos.
- Mezcle las cucharas con otros cubiertos para evitar que se acoplen entre sí.
- Disponga los objetos de forma que el agua llegue a todas las superficies.
- Los objetos de plástico y las sartenes con revestimiento antiadherente tienden a retener gotas de agua.
- Coloque los objetos ligeros en el cesto superior. Asegúrese de que los objetos no se mueven.

Programas de lavado

Programas de lavado

Programa	Grado de suciedad	Tipo de carga	Descripción del programa
AUTO 45°-70° ¹⁾	Cualquiera	Vajilla, cubertería, cacerolas y sartenes	Prelavado Lavado principal 45°C o 70°C 1 o 2 aclarados intermedios Último aclarado Secado
INTENSIV PRO 70°	Suciedad extrema	Vajilla, cubertería, cacerolas y sartenes	Prelavado Lavado principal 70°C 1 aclarado intermedio Último aclarado Secado
30 MIN 60° ²⁾	Suciedad normal o ligera	Vajilla y cubertería	Lavado principal 60°C Aclarado
ECO 50° ³⁾	Suciedad normal	Vajilla y cubertería	Prelavado Lavado principal de hasta 50°C 1 aclarado intermedio Aclarado final Secado
 45°	Suciedad normal o ligera	Vajilla y cristalería finas	Lavado principal 45°C 1 aclarado intermedio Último aclarado Secado
	Este programa efectúa un lavado rápido para evitar que se peguen los restos de comida a la vajilla y eliminar los malos olores del aparato. Sólo se puede empezar un programa de lavado cuando el aparato está completamente cargado. No utilice detergente con este programa.		1 aclarado en frío

Programa	Grado de suciedad	Tipo de carga	Descripción del programa
EXTRA SILENT	Suciedad normal	Vajilla y cubertería	Prelavado Lavado principal 50°C 1 aclarado intermedio Último aclarado Secado

- 1) La temperatura y la cantidad de agua se ajustan automáticamente. Esto depende del nivel de carga del aparato y del grado de suciedad. La duración del programa y el consumo pueden variar.
- 2) Este programa de lavado es la solución ideal para ahorrar tiempo y obtener resultados perfectos con poca carga.
- 3) Programa de prueba para organismos de control. Para conocer los datos de las pruebas, consulte el folleto suministrado.

Valores de consumo

Programa ¹⁾	Energía (kWh)	Agua (litros)
AUTO 45°-70°	0,9 - 1,7	8 - 15
INTENSIV PRO 70°	1,5 - 1,7	13 - 15
30 MIN 60°	0,9	9
ECO 50°	0,9 - 1,1	9 - 11
 45°	0,8 - 0,9	11 - 12
	0,1	4
EXTRA SILENT	1,1 - 1,2	9 - 11

1) En la pantalla se muestra la duración del programa.



La presión y temperatura del agua, las variaciones del suministro eléctrico y la cantidad de platos pueden modificar estos valores.

Selección e inicio de un programa de lavado

Seleccionar e iniciar un programa de lavado sin inicio diferido

1. Abra la puerta.
2. Encienda el aparato.
3. Asegúrese de que el aparato se encuentra en modo de ajuste
4. Seleccione un programa de lavado. Consulte "Programas de lavado".
 - Se enciende el indicador luminoso correspondiente.
 - Se apagan los demás indicadores luminosos.
 - El indicador de duración del programa parpadea en la pantalla.
5. Cierre la puerta del aparato. El programa de lavado comienza de manera automática.



También se puede seleccionar el programa de lavado con la puerta cerrada. Cuando se pulsa una tecla de programa, sólo se dispone de 3 segundos para seleccionar otro programa de lavado. Transcurridos esos 3 segundos, el programa de lavado se pone automáticamente en marcha.

Selección e inicio de un programa de lavado con inicio diferido

1. Abra la puerta.
2. Encienda el aparato y seleccione un programa de lavado.
3. Pulse la tecla de inicio diferido una y otra vez hasta que en la pantalla aparezca el número de horas de inicio diferido.
4. Cierre la puerta del aparato.
 - La cuenta atrás se inicia automáticamente.
 - El programa de lavado se pone en marcha de forma automática cuando termina la cuenta atrás.

i Si se abre la puerta, la cuenta atrás se interrumpe de inmediato. Cuando cierra la puerta, la cuenta atrás se reinicia a partir del punto en que se interrumpió.

i También se puede seleccionar el inicio diferido con la puerta cerrada. Cuando selecciona un programa de lavado, sólo dispone de 3 segundos para seleccionar el inicio diferido. Transcurridos los 3 segundos, el programa de lavado se pone automáticamente en marcha.

Interrupción de un programa de lavado

- Abra la puerta del lavavajillas.
 - El programa de lavado se detiene.
- Cierre la puerta del aparato.
 - El programa de lavado continuará a partir del punto en que se haya interrumpido.

Cómo cancelar un programa de lavado o un inicio diferido

i Si el programa de lavado o el inicio diferido no ha empezado, puede cambiar la selección. Cuando un programa de lavado o un inicio diferido están en marcha, no se puede cambiar la selección. Para realizar una nueva selección es necesario cancelar el programa de lavado o el inicio diferido.

i La cancelación del inicio diferido cancela automáticamente el programa de lavado, en cuyo caso deberá seleccionarlo de nuevo.

1. Mantenga pulsada la tecla Cancelar hasta que todos los indicadores luminosos de programa se enciendan.
2. Compruebe que hay detergente en el dosificador antes de iniciar un nuevo programa de lavado.

Al final del programa de lavado

- El lavavajillas se para automáticamente.
- En la pantalla aparece un 0.
 1. Apague el aparato.
 2. Abra la puerta del lavavajillas.
 3. Para que el contenido del lavavajillas se seque mejor, mantenga la puerta entreabierta durante unos minutos.

- i**
- Si no apaga el lavavajillas al cabo de tres minutos desde la finalización del programa de lavado:
 - todos los indicadores luminosos se apagan,
 - en la pantalla aparece una barra horizontal.

Esto ayuda a ahorrar energía.

Pulse una de las teclas (excepto la de encendido/apagado); la pantalla y los indicadores luminosos se vuelven a activar.

- i**
- El lavavajillas se apaga automáticamente transcurridos 10 minutos del final del programa de lavado.

Retire la carga

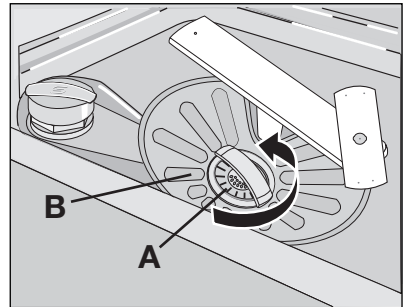
- Deje enfriar la vajilla antes de retirarla del aparato. Los platos calientes son sensibles a los golpes.
- Vacíe primero el cesto inferior y, a continuación, el superior.
- Puede haber restos de agua en los lados y en la puerta del lavavajillas. El acero inoxidable se enfría con mayor rapidez que los platos.

Mantenimiento y limpieza

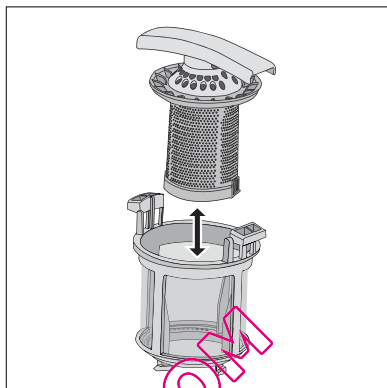
Extracción y limpieza de los filtros

Los filtros sucios reducen la calidad del lavado. Revíselos de vez en cuando y, si es necesario, límpielos.

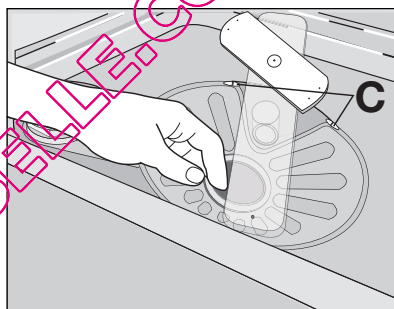
1. Para extraer el filtro (A), gírelo hacia la izquierda y extráigalo del filtro (B).



2. El filtro (A) se compone de 2 partes. Para desmontar el filtro, sepárelas.
3. Limpie a fondo las piezas con agua corriente.
4. Acople las 2 partes del filtro (A). Asegúrese de que encajan correctamente.
5. Extraiga el filtro (B).
6. Limpie a fondo el filtro (B) con agua corriente.



7. Coloque el filtro (B) en su posición. Asegúrese de que encaja correctamente bajo las dos guías (C).
8. Coloque el filtro (A) en posición en el filtro (B) y gírelo en la dirección de las agujas del reloj hasta que quede cerrado.



Limpieza de los brazos aspersores

No retire los brazos aspersores

Si los orificios de los brazos aspersores se taponan, retire la suciedad con un palillo.

Limpieza de las superficies exteriores

Limpie las superficies externas de la máquina y del panel de mandos con un paño suave y húmedo. Utilice solo detergentes neutros. No utilice productos abrasivos, estropajos duros ni disolventes (acetona, etc.)

Qué hacer si...

El aparato no se pone en marcha o se detiene durante el funcionamiento.

Primero, intente buscar una solución al problema (consulte la tabla). Si no la encuentra, póngase en contacto con el servicio técnico.

Fallo de funcionamiento	Código de fallo	Causa probable	Posible solución
El aparato no carga agua.	<ul style="list-style-type: none"> • Suena una señal acústica. • En la pantalla aparece 10. 	El grifo está obstruido o tiene incrustaciones calcáreas.	Limpie el grifo.

Fallo de funcionamiento	Código de fallo	Causa probable	Posible solución
		La presión de agua es insuficiente.	Póngase en contacto con la empresa de suministro de agua.
		El grifo de agua está cerrado.	Abra el grifo.
		El filtro de la manguera de entrada de agua está obstruido.	Limpie el filtro.
		La conexión de la manguera de entrada de agua no es correcta.	Compruebe que la conexión es correcta.
		La manguera de entrada de agua está dañada.	Compruebe que la manguera de entrada de agua no está dañada.
El aparato no desagua.	<ul style="list-style-type: none"> • Suena una señal acústica. • En la pantalla aparece 20. 	El desagüe está obstruido.	Desatásquelo.
		La conexión de la manguera de desagüe no es correcta.	Compruebe que la conexión es correcta.
		La manguera de desagüe está dañada.	Compruebe que la manguera de desagüe no está dañada.
El dispositivo anti inundación se ha puesto en marcha.	<ul style="list-style-type: none"> • Suena una señal acústica. • En la pantalla aparece 30. 		Cierre el grifo y póngase en contacto con el servicio técnico.
El programa no se pone en marcha.		La puerta del aparato está abierta.	Cierre la puerta correctamente.
		El cable de alimentación no está conectado a la toma de corriente.	Conecte el cable a la toma de corriente.
		Se ha fundido un fusible.	Cambie el fusible.
		Está activado el inicio diferido. (Sólo para modelos con función de inicio diferido.)	Para iniciar el programa de lavado de inmediato, cancele el inicio diferido.

Una vez finalizada la revisión, encienda el aparato. El programa continuará a partir del punto en que se haya interrumpido.

Si el fallo se vuelve a producir, póngase en contacto con el servicio técnico.

Si en la pantalla aparecen otros códigos de fallo, póngase en contacto con el servicio técnico. Los datos necesarios para el servicio técnico están en la placa de especificaciones técnicas. Es conveniente que los anote aquí:

Modelo (Mod.)
 Número de producto (PNC)
 Número de serie (S.N.)

Los resultados del lavado y el secado no son satisfactorios

Problema	Causa posible	Posible solución
La vajilla no está limpia.	El programa de lavado seleccionado no es el adecuado para el tipo de carga y el grado de suciedad de la vajilla.	Asegúrese de que el programa de lavado seleccionado es el adecuado para el tipo de carga y el grado de suciedad de la vajilla.
	Los cestos no se han cargado correctamente; el agua no ha llegado a todas las superficies.	Cargue los cestos correctamente.
	Los brazos aspersores no pueden girar libremente por la incorrecta disposición de la carga.	Asegúrese de que la disposición de la carga no obstaculice el libre movimiento de los brazos aspersores.
	Los filtros están sucios o mal instalados.	Compruebe que los filtros están limpios y bien instalados.
	No se ha utilizado detergente, o la cantidad introducida era insuficiente.	Asegúrese de poner la cantidad necesaria de detergente.
Se observan restos de cal en la vajilla.	El depósito de sal está vacío.	Llene el depósito con sal para lavavajillas.
	Ajuste incorrecto del descalcificador	Ajuste el descalcificador de agua.
	La tapa del depósito de sal no está debidamente cerrada.	Cierre bien la tapa del depósito de sal.
Se ven rayas, puntos blancos o una película azulada en vasos y platos.	La dosificación del abrillantador es demasiado alta.	Reduzca la dosificación del abrillantador.
Se observan gotas de agua en vajilla y cristalería.	La dosificación del abrillantador es muy baja.	Aumente la dosificación del abrillantador.
	La causa podría ser el detergente.	Utilice otra marca de detergente.
La vajilla está mojada.	Ha seleccionado un programa de lavado sin fase de secado o con una fase de secado reducida.	Deje la puerta del lavavajillas entreabierta y espere unos minutos antes de retirar la vajilla.

Problema	Causa posible	Posible solución
La vajilla aparece mojada y sin brillo.	El dosificador de abrillantador está vacío.	Cargue el dosificador de abrillantador.
	La función multitab está activada. (El dosificador de abrillantador se desactiva automáticamente.)	Active el dosificador de abrillantador. Consulte la sección "Cómo activar el dosificador de abrillantador".

Cómo activar el dosificador de abrillantador

1. Encienda el aparato.
2. Asegúrese de que el aparato se encuentra en modo de ajuste.
3. Mantenga pulsadas las teclas de función B y C.
 - Los indicadores luminosos de programa situados encima de las teclas de función A, B y C comienzan a parpadear.
4. Suelte las teclas de función B y C.
5. Pulse la tecla de función B.
 - Se apagan los indicadores luminosos de las teclas de función A y C.
 - El indicador luminoso de programa situado encima de la tecla de función B continúa parpadeando.
 - La pantalla muestra el ajuste actual.

0 d	Dosificador de abrillantador desactivado
1 d	Dosificador de abrillantador activado

6. Vuelva a pulsar la tecla de función B.
 - La pantalla muestra el nuevo ajuste.
7. Apague el aparato para guardar la operación.

Datos técnicos

Medidas	Anchura	596 mm
	Altura	850 mm
	Profundidad	625 mm
Presión del suministro de agua	Mínima	0,5 bares (0,05 MPa)
	Máxima	8 bares (0,8 MPa)
Suministro de agua ¹⁾	Agua fría o caliente	máximo 60°C
Capacidad	Cubiertos	12


1) Conecte la manguera de entrada de agua a un grifo con rosca de 3/4 pulgadas.



La placa de especificaciones técnicas del borde interior de la puerta del aparato contiene los datos de conexión eléctrica.

- i** Si el agua caliente procede de fuentes de energía alternativas (por ejemplo, paneles solares, fotovoltaicos o eólicos), utilice una toma de agua caliente para reducir el consumo de energía.

Aspectos medioambientales

El símbolo  que aparece en el aparato o en su embalaje, indica que este producto no se puede tratar como un residuo normal del hogar. Se deberá entregar, sin coste para el poseedor, bien al distribuidor, en el acto de la compra de un nuevo producto similar al que se deshecha, bien a un punto municipal de recolección selectiva de equipos eléctricos y electrónicos para su reciclaje. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud pública, lo cual podría ocurrir si este producto no se gestionara de forma adecuada. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el Ayuntamiento de su Municipio, ó con la tienda donde lo compró.

Recicle los materiales con el símbolo . Coloque el material de embalaje en los contenedores adecuados para reciclarlo.

Instrucciones de instalación

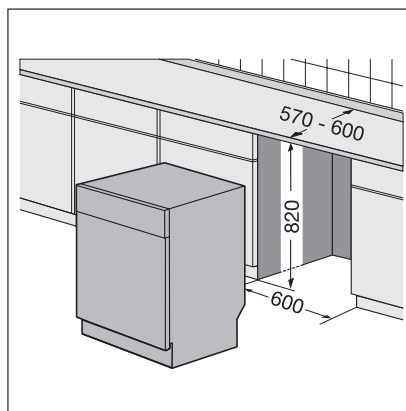
Instalación

Instalación bajo una encimera

Coloque el aparato junto a un grifo y un desagüe.

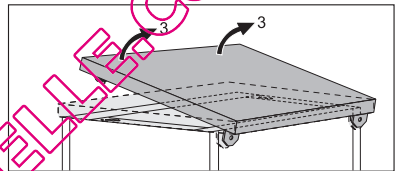
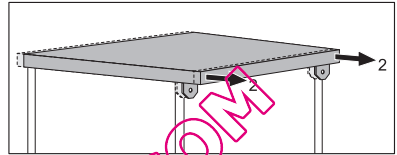
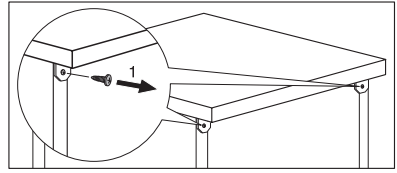
Retire el plano superior del aparato para instalarlo debajo de un fregadero o de una encimera de cocina.

Compruebe que las medidas del espacio en el que va a instalar el aparato coinciden con las de la figura.



Cómo retirar el plano superior del aparato

1. Extraiga los tornillos posteriores (1).
2. Tire del plano superior desde la parte posterior del aparato (2).
3. Levante el plano superior y extráigala de las ranuras delanteras (3).
4. Utilice las patas ajustables para nivelar el aparato
5. Instale el aparato bajo la encimera de la cocina. No aplaste ni doble las mangueras de agua durante la instalación.



Nivelación del aparato

El aparato debe estar nivelado para que la puerta se abra y cierre correctamente. De lo contrario, la puerta se puede rozar en los lados de la estructura del mueble. Afloje o apriete los pies ajustables para nivelar el aparato.

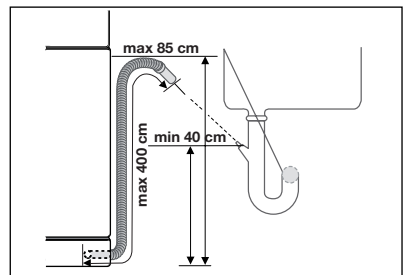
Conexión del desagüe

Conecte el tubo de desagüe:

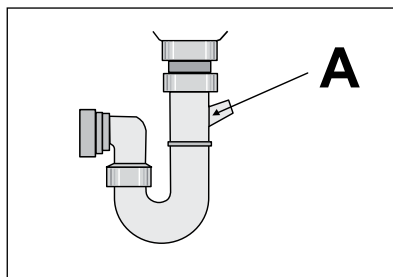
- al desagüe y acóplalo bajo la encimera. Así evitará que el agua sucia del sumidero regrese al aparato.
- a un tubo vertical con orificio de ventilación. El diámetro interno debe ser de al menos 4 cm.

Retire el tapón del fregadero cuando desague la máquina para que el agua no regrese al interior del aparato.

La prolongación del tubo de desagüe no debe medir más de 2 m. El diámetro interno no debe ser inferior al diámetro del tubo.



Si conecta el tubo de desagüe a una tuerca de ajuste bajo el fregadero, retire la membrana de plástico (A). Si no retira la membrana, los residuos de comida pueden bloquear la salida del tubo de desagüe.



Un dispositivo de seguridad impide que el agua sucia vuelva al aparato. Si el desagüe tiene una "válvula antirretorno", ésta podría impedir el correcto desagüe del aparato. Retire la válvula anti-retorno.

QUELLAVEVAISSELLE.COM

QUELLAVEVAISSELLE.COM

www.electrolux.com



www.aeg-electrolux.fr

Para comprar acessórios e consumíveis na nossa loja web, por favor, visite:
www.aeg-electrolux.com.pt

Para comprar accesorios, consumibles y recambios en nuestra tienda online, por favor visite
nuestro site:
www.aeg-electrolux.es

QUELLAVEVAISSELLE.COM